

Linda kommer med Diggiloo

NÖJE. Den 11 juli gästar Diggilooturnén Åland för tredje gången. I går besökte artisterna **Jan Johansen**, **Linda Bengtzing** och **Lasse Holm** Åland tillsammans med producenten **Patrik Krall** för att informera om den kommande turnén. Årets tema är dels Spanien, dels sextital. Och så lite slager.

SIDAN 7



Bitter strid om hus ledde till partibyte

NYHETER. Jan Liljhage, Jomala, gör comeback i höstens valrörelse. Men han ställer inte upp för sitt gamla parti Obunden samling utan går över till liberalerna.

– En valrörelse är ett lagarbete och man måste kunna ha roligt tillsammans, säger han.

Orsaken till att han inte kan ställa upp för obundna är att han sedan ett år tillbaka är i strid med **Danne Sundman** och dennes kompanjon

Fredrik Lindqvist kring det hyreshus som bostadsbolaget Mejeribackan bygger som bäst i Lemland Bengtsböle.

– Trots många varningar valde jag att göra affärer med dem. Det gick inte bra utan det slutade med en stämning efter att de vägrat betala, säger han i dag i ett offentligt ställningstagande som han skickat till massmedierna.

Fredrik Lindqvist, vd i Mejeribackan, säger å sin sida att det var ett misstag att anlita Jan Liljhage för att göra ritningar till huset.

– Det har kostat oss tid och pengar att fixa till ritningarna i efterhand.

Jan Liljhage känner sig utsatt för trakasserier från Lindqvists sida och överväger att göra en anmälan.

SIDAN 4

Eckerö ute efter Birkas aktiepost

NYHETER. Rederi ab Eckerö vill köpa den stora aktiepost – nästan 20 procent – som Birkas Line äger i rederiet. Orsaken är att man en gång för alla vill desarmera det hot som posten innebär, något som blev tydligt när **Bror Husell** och andra la ett bud på den nyligen.

Detta kan man utläsa ur kallelsen till Eckerös bolagsstämma den 14 maj. Flera aktieägare har nu aktiverat sig för att försöka hindra att ägarfamiljerna **Mansén** och **Dahlman** får sin vilja igenom på stämman.

– Det här är de mindre aktieägarnas sista chans, säger en av dem.

SIDAN 5

Så drabbade ovädret Åland

NYHETER. Natten mellan söndag och måndag drog ett oväder in över Åland. Regnet och åskan orsakade översvämmade källare, strömavbrott och utslagna digitala tv-kanaler.

På Espholm i Mariehamn satt **Brita Riska-Pettersson** och drack morgonte när blixten slog ner i ett träd på gården. Smälten beskriver hon som fruktansvärd.

– Jag har aldrig blivit så rädd i hela mitt liv, säger hon.

SIDORNA 2-3

Formgivning ny inmutning

KULTUR. Marlene Lindbäck har under de senaste åren mest gjort sig känd som akvarellmålare. Nu gör hon en ny inmutning och fogar även design och konsthantverk till sitt område.



I den utställning som har vernissage på Fäktargubben i Mariehamn på torsdag visar hon bland annat tygtryck och keramik med bilder överförda i en teknik med gummiklichéer som hon själv utvecklat. Nyan har tagit sig en titt och träffat konstnären.

Eget tryck. Marlene Lindbäck med ett par av de kuddar med eget tryck som hon visar i sin nya utställning.

Foto: JONAS EDSVIK

SIDAN 8



Fick också vara med. När det inte var hästar från världseliten på banan, kunde publiken följa hur det gick för åländska Super Fri.

Foto: BEN STENMARK

Drömmen för en travare

SPORT. Här springer åländska Super Fri, med Ålands regerande kuskchampion **Erik Lindegren** från Gävle i sulky, och bara njuter.

Vi gissar det i alla fall. För om Elitloppets helgen är alla travälskares julaften så

måste ju hästarna också känna att det är något extra med över 27.000 travälskare på läktarna.

Super Fri var en av de två åländska travhästarna som fick vara med under dagarna på Solvalla, och att den blev placerad be-

kymrade inte ägaren **Rolf Eriksson** från Jomala Västansunda.

I sitt Elitloppsreportage berättar **Anders Stenmark** också om Travkompaniet med 4.500 aktieägare och 18 hästar i bolaget.

SIDAN 15

9

kultur



Frida Österberg är en av tio unga åländska musikstuderande som fått stipendium.

12

motor



Thure Söderberg i Mariehamn kör fortfarande med sin Ford Taunus Transit från 1968.

14

sport

Det blev guld för Kyrkby högstadieskola i Stafettkarnevalen i fredags. **Andreas Sundins** debut i karnevalen kunde inte ha gått bättre.



17

djur



Botis fyller 11 år i dag och firas i Hipp hipp husdjur.

Annonsera i den tidning du själv läser!

Nya Åland

Ovädret tog Åland med storm

Ovädret som drog över Åland natten till måndagen orsakade strömavbrott, utslagna tv-kanaler och översvämmade källare. På Espholm slog blixten ner i ett träd.

En liten tsunami såg ut att ha dragit fram genom källaren hos systrarna **Eva** och **Birgitta Hougberg**, som bor invid Lemlandsvägen ovanför Nabben. Morgonnattens häftiga regn lade gården och källaren under ett cirka 30 centimeter djupt vattenlager.

– Sonen skulle gå till skolan när han ropade att gården är full med vatten, säger Eva Hougberg.

Räddningsverket var först på plats för att börja pumpa bort vattnet, men när regnet tilltog på förmiddagen fick Strandnäs frivilliga brandkår komma och hjälpa till med starkare pumpar. Efter flera timmars arbete var källaren till slut tömd vid tvåtiden.

Oklar ansvarsfråga

Problemet är att vägtrumorna under Lemlandsvägen är för smala. Här ska allt vatten från norra Mariehamn passera innan det rinner ut i Slemmern. Enligt planerna skulle trummorna bytas ut under sensommaren eller hösten. Nu ska man försöka komma i gång med det jobbet så snabbt som möjligt.

– Vi hade en liknande översvämning för ett och ett halvt år sedan på hösten. Då var det en bilring som hade stockat till trumman, säger **Ralf Sjöberg** som äger fastigheten.



Lera och vatten. Åsa Mattsson på Mariegatan drabbades av översvämning i källaren efter regnovädret.

Foto: JONAS EDSVIK

Efter den översvämningen renoverades källaren. Försäkringsbolaget, Ömsen, täckte den gången skadorna som uppgick till ungefär 10.000 euro. Återstår att se hur det går den här gången.

– Ansvarsfrågan är svårare den här gången i och med att svagheten var känd sedan tidigare.

Ralf Sjöberg har redan kontaktat landskapet, staden och försäkringsbolaget, men ingen vill ta på sig ansvaret innan översvämningen utretts ordentligt.

Det lär ta ungefär en månad att torka upp huset. De materiella skadorna är också ansevärliga. Tvättmaskinen, torktumlaren och möblerna som fanns i källaren förstördes.

– Vi har inte hunnit gå ige-

nom vad som är skadat ännu, säger Eva Hougberg, som flyttade in just efter den förra översvämningen.

Drabbades också

En annan som drabbades av att källaren fylldes med vatten är **Åsa Mattsson** på Mariegatan.

– Katten stod och tittade mot källaren och såg förskräckt ut. När vi gick ner såg vi att vattnet hade kommit upp ur en golvbrunn. Det var kanske tio centimeter högt, berättar hon.

Skadorna verkar vara begränsade till familjens två tvättmaskiner står på golvet.

– Det är risk för att de är slut.

Vattnet rann undan ganska snart och lämnade en lerig sörja efter sig.

– Det är bara att städa som återstår, säger Åsa Mattsson och ler lite uppgivet.

I Sittkoffs garage stod vattnet upp till 60 centimeter på vissa ställen. Vid åttatiden på morgonen kom brandpersonal till platsen för att pumpa bort det.

På platsen finns en huvud-elcentral och gallerians fastighetsskötare **Gunnar Granlund** var ett tag orolig för att vattnet skulle ta sig in i den.

– Det hade varit förödande. Det kunde ha resulterat i kortslutning och en utslagen galleria, säger han.

JENS FINNÄS
jens.finnas@nyan.ax

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax



Fullt pådrag. Ett tiotal personer från Räddningsverket och Strandnäs frivilliga brandkår hjälpte till för att tömma källaren på Lemlandsvägen. Foto: ANDREAS DIENERT



Omdirigering. Trafiken fick i viss mån omdirigeras under tömningsarbetet. Foto: ANDREAS DIENERT

Blixten slog ner i trädgård på Espholm:



Vilken smäll! Blixten slog ned i en ask i en trädgård på Espholm i Mariehamn. En stålvej som löpte från trädet till ett närliggande bostadshus gick av, men ingen skadades och ingen brand uppstod. Foto: JONAS EDSVIK

"Det var en vansinnig smäll"

Brita Riska-Pettersson satt och drack morgonte när när blixten slog ned i en stor ask ett tiotal meter från familjens hus på Espholm i Mariehamn.

– Det var en vansinnig smäll. Jag har aldrig i mitt liv blivit så rädd förut.

Brita Riska-Pettersson såg aldrig blixten, men när hon tittade ut regnade det träbitar över trädgården. Smällen förstärktes av att en stålvej

som löpte från trädet till huset gick av.

– Det var hundens löplina, säger Karl Pettersson, och visar på några förkolnade rester.

Brita Riska-Pettersson ringde sin make som larmade räddningsverket. Brandmännen kunde efter en koll konstatera att det inte uppstått någon eld.

– Men det var synd på den asken. Det var ett fint träd, säger Brita Riska-Pettersson. (ak)

Åskan slog ut flera tv-kanaler

Åskan slog ut flera av MCA:s tv-kanaler i går morse.

– Vi har haft påhållning av åskan men det ställde inte till med så stor skada som vi först befarade, säger vd Ove Andersson.

Vid 14.30-tiden fungerade kanalerna igen.

Den enda tjänsten som MCA inte hade lyckats starta vid eftermiddagstid i går var text-tv på Sveriges TV3.

– I det fallet ska vi begära support från vår leverantör i England, så under eftermiddagen eller kvällen (läs mån-

dag kväll) bör text-tv på TV3 vara igång.

Av tekniskt orsaker har MCA under en tid kört ut hela sitt programutbud okodat i kabelnätet. Sedan 14-tiden i går är kodningen åter startad.

– Vi har kontrollerat att samtliga betal-tv-kunder är auktoriserade, det vill säga att alla har tillgång till de kanaler de betalar för. För den skull kan vi ju ha missat någon och då är det bara att höra av sig till oss, säger Ove Andersson.

Observera att det kan ta upp till en halv timme innan programkortet avkodar de program som man prenumererar på. (ab, ak)

Många drabbades av strömavbrott

Delar av Sund, Hammarland, Finström och Geta drabbades av strömavbrott i går morse.

I östra Geta hade säkringsunderlaget för en transformator havererat.

– Vi vet inte säkert om det var åskan eller om grejerna var

gamla, säger Jan Lindgrén, elnätchef på Ålands Eländslag.

På grund av kraftig åska i området fördröjdes reparati-
onerna. Jan Lindgrén kan ännu inte säga hur många hushåll som drabbades.

– Men allt är upprett nu. (ak)

Översvämning. Nya Åland berättade förra veckan om hur vattnet kommer att begrava Nabben ifall glaciärerna fortsätter att smälta. Nu kom översvämningen tidigare än någon hade anat.
Foto: ANDREAS DIENERT



Alltid nära dig 29-3.6

Utskuren biff av nöt

yttre file

..... kg **17,40**

Griskarré

även marinerad

.....kg **5,95**

Vitlökspotatis

750 g

Oolannin st **1,96**

Skärgårdswienerkorv

..... kg **7,60**

Åländskt hemvete

300 g (EP 5,83/kg)

..... st **1,29**

Baguetter

320 g(EP 5,00/kg)

.....st **1,60**

Vaniljgräddglass

1 l (EP 1,00/l)

PÍRKKA 2 pkt **2,00**

..... pkt **1,09**

Nyhhet!

Pirkka Costa Rica

kaffe

500 g (EP 4,50/kg)

..... 2 pkt **4,50**

(EP 4,78/kg) pkt **2,39**

Grön sparris

500 g)knippe **2,29**

Rosenbuketter

10 st

PÍRKKA **4,90**

PLUSSA

**MAJ MÅNADS
PLUSSA
ERBJUDANDEN**

Yoghurt

1 kg smaksatt, ej laktosfri, A+,
Vanilla

MED PLUSSAKORT

.....st **0,99**

UTAN PLUSSAKORT

..... st **1,49**

President

kaffe

500 g, Paulig

MED PLUSSAKORT

(5,00/kg) 2 pkt **5,00**

UTAN PLUSSAKORT

(6,50/kg)pkt **3,25**

Coca-Cola

MED PLUSSAKORT

1,5 l, 2-pack, inkl. pant 1,60
(EP 0,57/l)

2x2-pack..... **5,00**

UTAN PLUSSAKORT
(EP 0,73/l)

2-pack..... **2,99**

Arla Gouda ost

650 g, 17 %

(EP 8,44/kg) pkt **5,49**

(EP 9,38/kg)st **6,10**



EXTRA

God betjäning. För dig.

• **Mariehamn:** Citylivs,
Klintens Livs,
Malins Livs,

• **Brändö:** Einar Holmberg

• **Geta:** Getaboden

• **Föglö:** Föglöbutiken

• **Jomala:** Sven Mattsson

• **Lumparland:** Matboden

• **Vårdö:** Vårdö Närbutik

• **Saltvik:** Kvarnbo Butiken

Jan Liljehage ställer upp för liberalerna i höstens val

Byter parti efter husstrid



Hit men inte längre. Närmare än så här kan Jan Liljehage inte gå det radhus som just nu byggs i Lemland Bengtsböle. Han har hamnat i strid med före detta partikamraten Danne Sundman och dennes kompanjon Fredrik Lindqvist, bägge lagtingsledamöter.

Foto: ANDREAS DIENERT

En ekonomisk tvist kring ett hus har lett till att Jan Liljehage, som ska ställa upp i valet i höst, byter parti från obundna till liberalerna.

– Jag har lämnat in en stämning mot Danne Sundman och hans kompanjon Fredrik Lindqvist, berättar han.

Jan Liljehage satt i lagtinget för obundna under åren 1991-99. Nu planerar han en comeback i höstens lagtings- och kommunval och vill på förhand berätta om det som annars skulle bli uppenbart senast när valrörelsen drar i

gång – att han från och med nu byter parti.

I går kom han med det han väljer att kalla sitt offentliga ställningstagande, riktat till Obunden samlings styrelse, ett ställningstagande som han samtidigt skickade till massmedierna på Åland.

– Omständigheterna är lite speciella, säger han.

Ritade huset

Striden handlar om det hyreshus med nio lägenheter som fastighetsbolaget Mejeribackan bygger som bäst i bostadsområdet i Lemland Bengtsböle. Bolagets styrelseordförande är Danne Sund-

man (ob) och vd är Fredrik Lindqvist (fs). Båda är lagtingsledamöter.

– Jag ritade huset åt dem. Jag stod för idéskisser och planering, men jag har hela tiden sagt att konstruktionsritningar kan jag inte göra eftersom jag inte har den tekniska utrustningen. På basen av mina ritningar har bolaget sökt och fått bygglov. Men Sundman och Lindqvist hävdar att mina ritningar inte har gått att använda och att bolaget inte tänker betala. Därför har jag lämnat in en stämning där jag kräver att de ersätter mig med 4.000 euro, berättar Jan Liljehage.

Han säger själv att ”det inte är ens fel när två träter” men att han tycker att det gått för långt när tvisten urartat till, som han ser det, hot och trakasserier.

– Det är inte bara jag som är tjurskallig. Vår första schism gällde 122 euro och den domen gick igenom som tredskodom i tingsrätten.

Val – ett lagarbete

Först funderade han på, säger han, att bita ihop och ställa upp för obundna.

– Men jag kom fram till att det inte gick. En valrörelse är ett lagarbete och man måste kunna ha roligt tillsammans. Konflikten mellan mig och

Danne går inte att dölja, Danes och Fredriks uppträdande kan jag varken glömma eller förlåta, vilket skulle förstöra arbetsglädjen för andra i partiet och det vill jag inte.

Som ett bevis på hur inflammerad konflikten är visar han ett långt mejl som Fredrik Lindqvist avslutat så här:

”Avslutningsvis vill jag upplysa dig om att byggplatsen i Bengtsböle är privat mark och kommer jag eller någon annan att se dig på området igen kommer detta att medföra en polis-anmälan om olaga intrång”.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Vd Fredrik Lindqvist: Det var ett stort misstag

– Det var ett stort misstag att anlita Jan Liljehage för att göra ritningarna till huset. Nu har vi lärt oss att man inte ska vara för snäll utan tänka egoistiskt när man gör affärer.

Det säger Fredrik Lindqvist, vd i bostadsaktiebolaget Mejeribackan.

– Misstaget har kostat oss både pengar och tid. Det har kostat oss 30.000 euro att ordna upp ritningarna i efterhand. Förmodligen är det här hans sätt att försöka använda

massmedierna mot Danne Sundman och mig inför valrörelsen. Det är ledsamt att han nu bränner sina egna broar.

Fredrik Lindqvists uppfattning är att Jan Liljehage inte har levererat det som blev muntligen överenskommet.

Säkerhetsfråga

Så här säger han om avslutningen i det mejl han skickade till Jan Liljehage i februari:

– En ren säkerhetsfråga. Som han har agerat gentemot bolaget är jag inte säker på vad kan kan göra vid husbyg-

get. Därför har jag förbjudit honom att gå dit och också informerat entreprenören.

Någon tredskodom existerar inte, hävdar Fredrik Lindqvist.

Nio hyreslägenheter byggs i de två husen, sex i det ena och tre i det andra. Det första huset ska vara inflyttningsklart den 1 oktober, det andra kring årsskiftet.

– Husen blir unika ur miljöperspektiv, berättar Fredrik Lindqvist.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Parhästar. Lagtingsledamöterna Danne Sundman (ob) och Fredrik Lindqvist (fs) är styrelseordförande respektive vd i fastighetsbolaget Mejeribackan. Bolaget har en tvist på gång med Jan Liljehage som byter parti från obundna till liberalerna inför höstens val.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA



Ove Jansson, Christian Holmén och Benny Gustafsson med Mockfjärdsvapnet.

Foto: EXPRESSEN

Mockfjärdsvapnet ger inget besked

■ Det var de åländska dykarna Ove Jansson och Benny Gustafsson som i november i fjol hittade det så kallade Mockfjärdsvapnet, som bedöms vara en av de heta revolvärarna i utredningen av mordet på statsminister Olof Palme för drygt 20 år sedan. Uppdraget hade de fått av Expressens ålandsbördige reporter Christian Holmén.

Statens kriminaltekniska laboratorium, SKL, har nu undersökt vapnet och konstaterar att det är i för dåligt skick för att det ska gå att avgöra om det användes vid mordet på statsminister Olof Palme.

SKL har provskjutit vapnet och jämfört kulorna med de två som hittades vid mordplatsen på Sveavägen år 1986.

– Det är så pass rostigt att det inte går att dra några slutsatser om det använts vid mordet eller vid andra brott, säger Stefan Pettersson, vapenundersökare vid SKL till tidningen Dagens Nyheter, DN.

Palmegruppen, som utreder mordet, beklagar att undersökningen inte gett några svar.

– Vi hade naturligtvis helst velat få ett tydligt klargörande. Det har vi nu inte fått och måste gå vidare i utredningen utan att avföra detta vapen, säger Stig Edqvist, chef för Palmegruppen, till DN.

Gruppen planerar att göra ytterligare undersökningar av vapnet som är av typ Smith & Wesson .357 Magnum. (as)

Slogs i ansiktet med ett glas

■ Ett fall av grov misshandel har anmälts till polisen. En man har vid en pub i Mariehamn blivit slagen i ansiktet med ett glas och har av glaset fått skärsår i pannan. (ml)

Kastspön, verktyg och kamera stulna

■ För en vecka sedan tog någon en kamera ur en annan persons jackficka. Under helgen har polisen tagit emot den drabbades anmälan.

En annan person har blivit av med två stycken kastspön och diverse verktyg då någon har brutit sig in i personens bil som stod parkerad vid Öra båthamn. Polisen rubricerar båda händelserna som stöld. (ml)

Skogsbrandvarning upphör

■ Varningen för skogsbrand för landskapet Åland upphörde i går, måndag den 28 maj, klockan 12. Det meddelar meteorologiska institutet i Helsingfors.

KAMPEN OM BIRKA

Eckerö vill åt Birkas pott?

”Det handlar enbart om att familjerna inte vill förändra maktbalansen”

På Rederi ab Eckerös bolagsstämma den 14 juni vill styrelsen ha fullmakt att fatta beslut om förvärv av högst 400.000 egna aktier.

Antalet aktier motsvarar exakt det som Birka Line i dag äger i Eckerö. Genom förvärvet kan Eckerös ägarfamiljer effektivt säkra sitt inflytande.

Det fortsätter alltså storma kring Eckerös köp av Birka-aktier. Knappast bedarrar stormen förrän de båda rederierna hållit sina årsstämmor – om ens då.

För Eckerös del sker det den 14 juni. Något nytt datum för Birkas två gånger uppskjutna stämma finns inte, vilket högst antagligen innebär att den hålls efter Eckeröstämman.

I Eckerös stämmokallelse i gårdagens tidning finns en hel del intressant information.

Vill höja dividenden

För det första föreslår styrelsen höjd dividend med 50 cent jämfört med det första förslaget, 1,50 euro per aktie. Bedömningen är att Eckerö på det här sättet försöker köpa sig lite goodwill hos aktieägarna efter den struliga köpprocessen.

För det andra vill styrelsen ha stämmans ja till att fatta beslut om aktieemission. Högst 600.000 nya aktier ska emitteras i Eckerö. I det pressmeddelande som Eckerö gav ut i går framgår det att det är de aktieägare som godkänt anbudet som får rätt att delta i emissionen.

För det tredje – den punkt som är den kanske mest intressanta – vill styrelsen ha stämmans ja för att fatta beslut om förvärv av egna aktier. De aktier som ska förvärfas är



Vill ha mera. Ägarfamiljerna i Rederi ab Eckerö är ute efter att köpa Birkas nästan 20-procentiga aktiepost i bolaget. Det är bedömningen efter att Eckerö kallat till bolagsstämma i en annons i går. På bilden Eckerölinjens två fartyg Eckerö och Roslagen som såldes häromdagen.

400.000 stycken, samma antal som den pott som Birka äger i Eckerö och som **Bror Husell** nyligen la bud på i ett försök att lösa upp bindningen mellan de båda bolagen.

Säkrar makten

Den här punkten upprör aktieägare som Nya Åland har talat med. Enligt dem är ägarfamiljerna **Mansén** och **Dahlman** måna om att komma över den makt som aktierna representerar för att ingen annan ska kunna förvärva dem och på så vis rubba maktbalansen.

Styrelsen föreslås bli omvald – **Jukka Suominen, Nancy Björshammar, Lars-Erik Dahlman, Johan Dahlman, Hans Mansén** och **Marika Palmqvist** (tidigare Mansén). Kritiska röster menar att det hade varit på sin plats att ge utrymme också för andra, mindre ägare i bolaget.

En annan punkt som upprör aktieägare är den föreslagna höjningen av arvodet till styrelsen – 10.000 euro för ordförande och 7.000 euro för ledamöterna plus 500 euro per bevisat möte.

Ytterligare en omständighet har fått aktieägare att dra öronen åt sig: Det faktum att Eckerö nådde strax över 50-procentstrecket beträffande röstandelen i sitt försök att köpa Birka-aktier.

– Misstanken finns att det kan ha varit riggat. Det här frågetecknet, och Birkas styrelses agerande överlag i den här affären, borde vi få uträttat, säger en aktieägare som tror att det kommer en hel del frågor på stämman.

Det kan också komma andra förslag till styrelsemedlem-

mar, låter aktieägaren förstå.

– Om det är som vi tror – att Eckerö försöker köpa Birkas aktiepost – så är de övriga aktieägarnas enda chans att påverka skeendet att komma på stämman och rösta emot, antingen personligen eller genom fullmakt. Det kan inte vara så att Eckerö och Birka ska styras av två familjer och att andra inte ska ha något att säga till om!

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Vd Anders Ingves:

Känslor är viktig del av starkt varumärke

– Det intressanta är att personalen, trots den osäkra arbetsmiljön, ändå har jobbat hårt och lyckats jättebra.

Det säger Anders Ingves i en kommentar till Eckerös meddelande i går om det kontrollräknade resultatet av köpbudet.

Efter kontrollräkningen är det nu klart att Eckerö kommer upp i 57,9 procent av rösterna och 50,2 procent av rösterna – en tiondels procentenhet högre än det preliminära resultatet visade.

Som Nya Åland berättade i fredags har Eckerö för avsikt att fullfölja köpbudet men avstår från de villkor som var förknippade med ett 90-procentigt förvärv. Birka blir dotterbolag till Eckerö i stället för att som hittills ha varit ett intressebolag. Birkas bokslut ska ingå i Eckerös.

När anbudstiden nu är slut ger Anders Ingves några kommentarer.

– I praktiken innebär det ingen förändring att Birka blir ett dotterbolag. Eckerö

har redan i många år kunnat tillsätta styrelsen på Birkas stämma. Vi kommer att rapportera som vanligt och på så sätt har aktieägarna fortsatt insyn.

Större ansvar

Han konstaterar att Eckerös ansvar har vuxit i och med aktieköpet. Han säger sig vara övertygad om att Eckerö förvaltar det ansvaret också med tanke på de mindre och små aktieägarna.

Mest imponerad är han, som sagt, över personalens idoga jobb och engagemang. – Vi har ett par jättetuffa år bakom oss, vi förbättrade resultatet kraftigt i fjol och vi fortsätter med det i år. Det är det vi fortsätter med.

Han gör ingen hemlighet av att de aktieägare i Birka han varit i kontakt med helst ser att Birka fortsätter på egna ben.

– Redan tidigt stod det klart att många aktieägare så tydligt tog avstånd både från anbudet och, framför allt, från att lämna över Birka till någon annan. Jag har jobbat med varumärkesbyg-

gande under största delen av mitt liv och jag ser tydligt hur starkt Birkas varumärke är.

Varumärke

Ett starkt varumärke, säger han, bygger på att folk känner till det och att det är förknippat med känslor.

– Känsla betyder lojalitet. Många tusen ägares relation till Birka visar en väldigt stark lojalitet.

Vad tycker du om Eckerös språkrörs åsikt att känslor inte hör hemma i ett företag?

– Jag hoppas att den härskna retorik som använts av Eckerös talesmän under budtiden bara var ett sätt för dem att nå sitt mål.

Vilket är ditt förtroende för Birkas styrelse i dag?

– Jag tycker att jag har haft ett tydligt uppdrag: Att svänga bolaget. Försättningen beror på vad den kommande styrelsen anser att mitt uppdrag är. Just nu känner jag stor ödmjukhet för att fortsätta och förvalta den lojalitet och framtidstro som finns.

ANNIKA ORRE



Vad ska den heta? Det får man veta i höst. Så här såg det ut vid bygget av idrottshallen på Brändö i februari.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Invigning på Brändö skjuts upp

BRÄNDÖ. Invigningen av den nya idrottshallen skjuts upp till hösten. Festligheterna sker troligen i månadsskiftet augusti/september.

– Samtidigt förlängs tiden för att lämna in förslag till namn på hallen till den 5 augusti, säger kommundirektör **John Wrede**. Det är bra att också sommargästerna får en chans att hitta på namn.

Hittills har ett 50-tal namnförslag lämnats in till kommunen. (ka-f)

SLC-möte hålls i Mariehamn

■ Den 6 juni samlas Svenska lantbruksproducenternas centralförbunds (SLC:s) fullmäktige till vårmöte i Mariehamn.

Mötet behandlar lantbrukspolitiska frågor, till exempel de delar av regeringsprogrammet som har betydelse för SLC, skogsfrågor och hur man skall kunna vända den negativa trend som funnits när det gäller jordbruksinkomsterna.

SLC:s möten alternerar mellan Åland, Österbotten, Nyland och Åbo. Denna gång fungerar mötet samtidigt som en slags utflykt och ett 40-tal personer deltar i resan. Under besöket kommer de att åka runt på landsbygden för att träffa och prata med olika åländska landsbygdsföretagare. (ml)

Förstörde spegel på parkerad bil

■ En bil som stått parkerad vid en servicestation i Mariehamn har utsatts för skadegörelse genom att någon har vridit sönder fordonets ena backspegel. Ytterligare ett fall av skadegörelse i Mariehamn har anmälts. Någon har nämligen krossat ett fönster i ytterdörr. (ml)

Viking-aktien gårdagens komet

■ Kursen för Viking Line-aktien gick upp med 14,92 procent på Helsingforsbörsen i går. Det var den nästa största ökningen på alla Nordens börser.

Sammanlagt sådes 440 aktier för 14.262 euro.

Fick inte betalda biljetter

■ En kvinna har lämnat in en anmälan om ett betalningsmedelsbedrägeri till polisen. Hon har nämligen inte fått de konsertbiljetter som hon har beställt och redan betalat. (ml)



Fortsätter. Birka Lines vd Anders Ingves fortsätter på sin post för att ”ödmjukt förvalta den lojalitet och framtidstro som finns i bolaget”. Foto: JONAS EDSVIK



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn

ORVAR, OLIVER, OLIVIA

Dop

Ylva Siiri Elisabet Jansson döptes i söndags, den 27 maj i Brändö kyrka. Hon är dotter till Johanna Nyman och Peter Jansson i Brändö Jurmo.

Vilma Erika Antonetta Källroos döptes i lördags, den 26 maj, i Finströms kyrka. Hon är dotter till Annette Nyqvist-Källroos och Dan Källroos i Finström Markusböle.

Bella Linnéa Senni Flöjt döptes i söndags, den 27 maj, i Jomala kyrka. Hon är dotter till Eva-Maria Kronlund-Flöjt och Johan Flöjt i Jomala Kungsö.

Jonas Kent Johansson döptes i söndags, den 27 maj, i Lumparland kyrka. Han är son till Åsa Åkerblom och Kent Johansson i Lumparland Lumparby.

Emma Helena Elisabeth Rosenberg döptes i söndags, den 27 maj, i Saltviks kyrka. Hon är dotter till Camilla Sjövik och Johan Rosenberg i Saltvik Sjövik.

Axel Carl Mattsson döptes i lördags, den 26 maj, i Margaretagården i Mariehamn. Han är son till Erika Martina Blomster och Göte Carl-Johan Mattsson i Mariehamn.

Erin Desirée Michalovic döptes i söndags, den 27 maj, i S:t Görans kyrka i Mariehamn. Hon är dotter till Anne Desirée Sundström och Lubomir Michalovic i Mariehamn.

Algot Sven Valentin Westman döptes i lördags, den 26 maj i S:t Görans kyrka i Mariehamn. Han är son till Eva Ann-Margurite Andersson, bördig från Åland, och Hans Jonny Westman, familjen bor i Sollentuna, Sverige.

Nellie Emilia Alice Manngård döptes i lördags, den 26 maj, i hemmet i Mariehamn. Hon är dotter till Christel Pahlman och Mikael Manngård i Mariehamn.

Sandra Danielle Landström döptes i lördags, den 26 maj, i farföräldrarnas hem i Mariehamn. Hon är dotter till Ann-Christine Helena Holländer och Jonny Daniel Landström i Mariehamn.

■BOKSLUTSMÖTE. I morgon kväll skall kyrkofullmäktige i Mariehamn fatta beslut om godkännande av fjolårets bokslut och verksamhet i församlingen. Man ska också ta ställning till överskridningar av budgeten på huvudtitelnivå, samt syna ett förslag till revidering av kyrkorådets reglemente.

TACK

För varmt deltagande vid vår syster

Klaras

bortgång tackar vi härmed.

**Syskonen
Roger och Britta**

Vi firar 1-15 år



Kevin Melander i Finström Godby fyller 3 år i dag, den 29 maj. Mamma, pappa, Emilia och Isak gratulerar.

Nygifta

I lördags, den 26 maj, vigdes i hemmet i Mariehamn **Christel Emilia Pahlman** och **Björn Johan Mikael Manngård**. Bruden tar efternamnet Pahlman-Manngård. Parets dotter **Nellie Emilia Alice** döptes samtidigt. Vigsel- och dopförrättare var kaplan Brita Turakka.

OBS! Det händer

TISDAG 29.5

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.**

"Spiderman III". Filmen fick fyra stjärnor av Nyans recensent.

DEBATT

■ ■ ■ **Mariehamn lagtingshuset kl 18.00.** Debatt om upphovsrätt och fildelning. Fredrik Gustafsson inleder.

NÖJE

■ ■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.

■ ■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

ONSDAG 30.5

BIO

■ ■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.**

"Spiderman III". Filmen fick fyra stjärnor av Nyans recensent.

INFORMATION

■ ■ ■ **Lagtingets auditorium kl 19.30.** "Nordiskt kultursamarbete". Avdelningschef Tore Aas Hanssen, specialrådgivare Riitta Heinämaa från Nordiska ministerrådet och rådgivare Thomas Heikkilä från Nordiska kulturfonden.

NÖJE

■ ■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.

■ ■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Kire Ljung.

■ ■ ■ **Dinos bar kl 22.00.** Made in Thailand.

VANDRING

■ ■ ■ **Lemland Herröudden vid f.d. bryggan kl 19.00.** Kenneth Gustavsson från Museibyrån berättar om områdets forna militäranläggningar.

Fick YH-examen

■ **Kim Mattsson**, från Mariehamn, dimitterades den 23 maj från Svenska yrkeshögskolan i Vasa. Han har gått utbildningsprogrammet för maskin- och produktionsteknik och kan nu titulera sig Ingenjör (YH).

Down Under



Egan Söderholm, bördig från Åland, kåserar från sin hemstad Rockingham på australiensiska västkusten.

Gammalt tebaks

”Nog är det märkvärdigt hur man minns vissa saker och andra inte alls” säger Forrest Gump i filmen med samma namn. Jag är böjd att hålla med.

En avgjord sak i sammanhanget är kraften hos associationer – speciellt lukt och smak – som kan slå en minnesbro över decennier.

Som Centralapotekets salmiakpastiller man fick i små vita papperspåsar och Mariehamns grundskolans leverbiffar som var så suveräna att vi tävlade om vem som kunde äta flest – helst utan att allting kom upp igen.

De hör då till de mera positiva minnena men även högen av kvarglömda gymnastikkläder och skor som fanns under trappan ner till omklädningsrummet i Övernäs mellanstadie har bitit sig fast. Dessa nödkläder som lånades ut av gymnastikläraren till barn som "glömt" sina egna hade en mycket speciell arom och har sen dess särskild plats i hjärnans prång som förmodligen heller aldrig går att tvätta rent.

Det finns en affärskedja i Australien som heter Red Dot Store. De importerar och säljer billigt skräp ihop-



Egan minns Diskotek Galleri på Ekonomiegatan. Minns du det?

plockat av underbetalda asiatiska barnahänder. Jag handlar inte där men råkade på håll få syn på något som fick mig att minnas 80-talets Mariehamn.

I en stor låda invid dörren låg mängder av discobollar, en del stora som badbollar, andra inte större än att du kunde hänga dem i backspegeln. De glittrade och glimmade i ljuset från lysrören.

Diskotek Galleri på Ekonomiegatan hade en liten motoriserad discoboll i taket. Belyst av ett par tre spotlights spred den sin ljusmagi över oss när vi storögda tog plats i de nedsuttna sofforna invid dj-båset och drack den första lagliga mellanölen.

En sådan boll ville jag gärna ha men den fanns inte att köpa på Åland så till slut borrade jag hål i en hockey-puck, spikade fast tre små ficklampor och placerade slutligen alltihopa på gramofonens skivtallrik – voilà – instant disco. Det funkade tills tredje sången på skivan ungefär för då började fick-

lamporna slå i pickupen och fick **Jeff Lynne** att upprepa sig; "I've got a ticket to the moon, - oon,- oon,- oon".

Jag skall först och främst samt med en gång be att få tillmålet "gubbe" så har vi det överstökad. Det har redan påpekats av en av Ålands främsta konstnärer att jag liknar **Lasse Berghagen** och för att fortsätta på kändisbanan en stund så har jag dessutom och i en rasande fart passerat alla stadierna i HasseåTages visa utan att förvånat se upp en enda gång.

Således är jag passé, kan hälsa hem, är ett skämt och borde åka på en propp... och allt under en sketen tioårsperiod!

Det är hårt att bli gammal. Jag brukar undvika direkta generationskonfrontationer genom att inte prata E-bay eller I-pod med ungdomar utan håller mig till "kors vad du har vuxit".

Mobiltelefoner skall vi inte prata om, och inte särskilt mycket i dem numera heller vad jag förstår. Då är viktigare att sända kryptiska mini-med-

delanden eller foton från de mest befängda situationer, titta på film, glo på Paris Hilton eller lyssna på Spjut Britta.

Min telefon är 11 år gammal. Det är en Nokia och jag har tappat den i golvet hundra gånger men man kan ringa lika långt som alla andra för det. Dessutom hotar det inte att blåsa bort om man nysar. Inte heller behöver man förstöringsglas samt tandpetare för att slå numret.

Andra saker som skiftar med tilltagande ålder är hårvården. Det är så typiskt - nu när man äntligen har råd att börja köpa de dyra märkena är det knappast shampoo som gäller längre – möjligen bonvax.

Trots det gick jag till barberaren. I Australien finner man fortfarande traditionella herrfrisörer som vet hur man handskas med strigel och rakkniv. Det var fullt med folk när jag kom in. Orakade äldre gentlemän satt och stödde sig på käppen medan de pratade cricket sinsemellan. Andra låg bekvämt tillbakalutade i frisörstolarna med ångande handdukar runt ansiktet.

Det är mindre snack på en sådan salong för dels hör klienterna lite illa och dels tar det inte länge att snygga till 14 vissna strån. De friserar även folk i örönen och näsan! Frisören lirkade försiktigt in saxen i hörselgången och sen rasade det hår nedför gubbarnas magra axlar och jag ger mig på att det var mer hår på golvet från örönen än från huvudet efter vissa. De verkade dock höra bättre efteråt.

När det kommer till näsan är det mer pinsamt. Ingen sax men väl vax. En näsborre i taget fylls med seg hetvax och en snörstump petas in före vaxet stelnat helt.

När näspluggen sen har kallnat och slutit en obönhörligt grepp om näsans hår tar vederbörande ett raskt grepp om snörstumpen och; PLUPP! kommer vaxpluggen flygandes - rätt lik en liten gul igelkott. Allt detta ackompanjerar av smärtsamma skrik för när det gäller den verbala chokladasken så vet man i det här fallet precis vad man får - lida pin för att va fin.



Den 11 maj föddes en gosse som heter Rasmus Alexander Borgenstrand. Han var 48 cm lång och vägde 2.770 gram när han föddes. Föräldrar är Mirja Palomäki och Daniel Borgenstrand i Finström Godby.

Foto: PRIVAT



Ålandsfärjan behöver mer utrymme i Kapellskär, och för det planeras nu. Här visar Viking Lines projektchef Kaj Jansson och vd Nils-Erik Eklund upp en bild på nybygget.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Kapellskär byggs ut

■ Kapellskärs hamn ska byggas ut för 400 miljoner kronor. Det skriver Dagens Nyheters webbtidning DN.se.

– Vi har inte tillräckligt långa färjelägen för de stora fartyg som vill komma hit, säger Kapellskärs hamnchef **Christer Candal** till DN.se.

Han påpekar bland annat

att eftersom Viking Lines nya Ålandsfärja, som beräknas gå i trafik våren 2009, är 33 meter längre än den gamla måste ett färjeläge förlängas. Även en ny pir ska byggas.

Som Nya Åland tidigare berättat ska även reningsverket i Kapellskär få större kapacitet. (ms)

Skojfriska Diggiloo-are besökte Åland



Debutant. Linda Bengtzing deltar i Diggilooturnén för första gången. Hon lovar att framföra många av sina välkända hits.

Lasse Holm, Linda Bengtzing, Jan Johansen och Patrik Krall besökte i går Åland för att informera om sommarens Diggilooturné. Trots ösregn och problem med att landa privatplanet i Sviby var artisterna på strålade humör och skrattade och skojade med varandra när de berättade om årets show.

– I år firar Diggiloo femårsjubileum och det är tredje gången vi kommer till Åland. Vi har uppträtt i Mariepark och sist var vi på Eckerö Post och Tullhus. Det var verkligen en fantastisk upplevelse, en underbar spelplats, säger **Lasse Holm** som klassar fjolårets show på Åland som en av sommarens fem bästa.

På Eckerö Post och Tullhus hålls även årets föreställning den 11 juli. Innan dess har artisterna tre andra föreställningar på sig att bli varma i kläderna, premiären är den 6 juli och repetitionerna är i full gång.

– Det var stenhård repetition från början. Jag hade något fel på min rep-cd så jag hade inte kunnat lyssna på

mina låtar innan jag kom till första repetitionen, men **Patrik Krall** försäkrade mig om att det mest skulle minglas första gången. Så var det ju inte, skrattar **Linda Bengtzing**.

Stenhårda repetitioner leder till kvalité och det är det gruppen strävar efter. Med elva artister, en orkester på arton man och en show på nästan tre timmar inklusive paus krävs det övning för att allt skall klaffa.

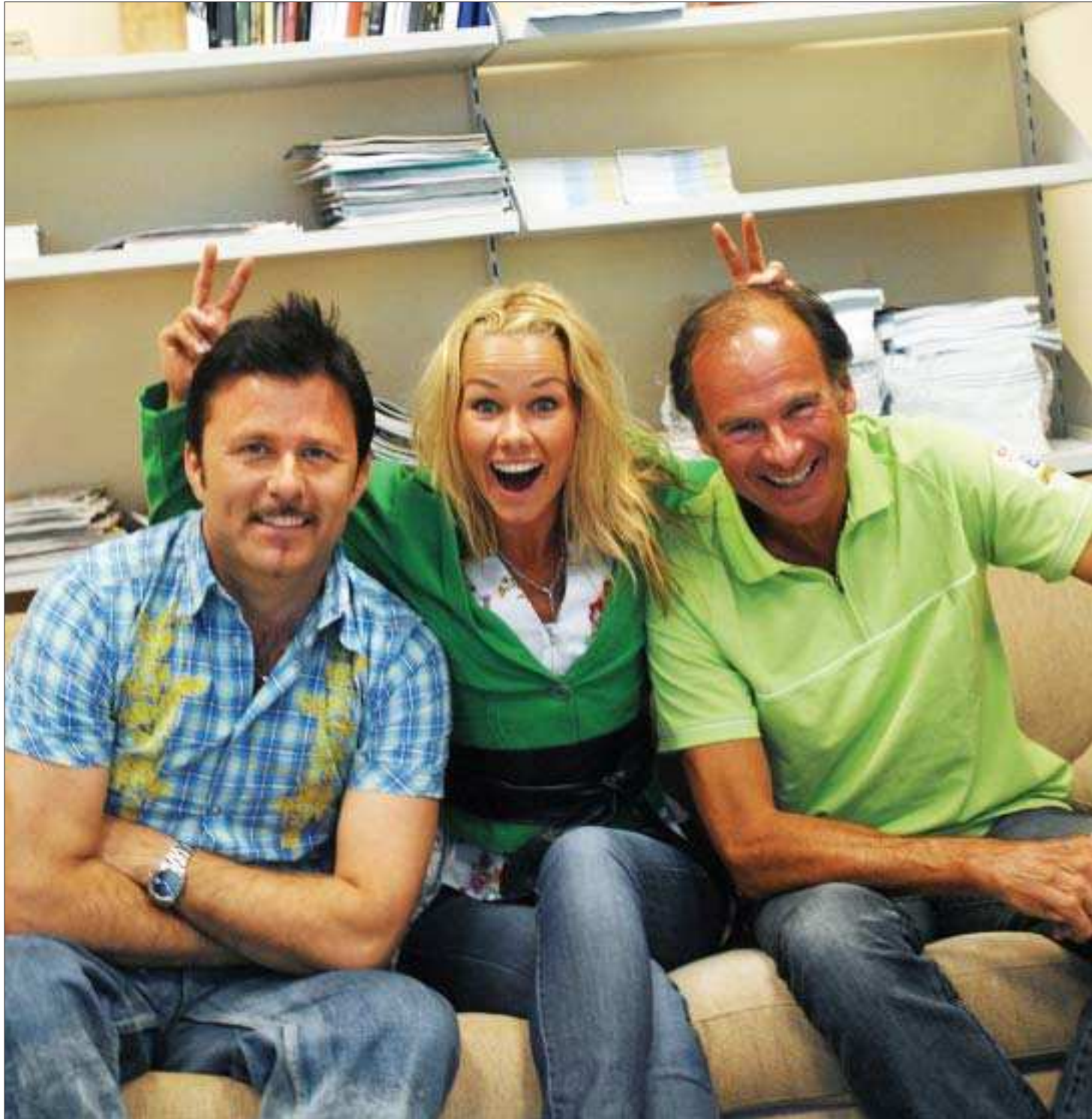
– Vi vill att det skall vara en hög nivå från början till slut. Att folk skall tänka "Är det redan slut?" när tre timmar har gått, säger Holm.

Ålandsbekanta

Linda Bengtzing och **Jan Johansen** är Diggiloodebutanter. Bengtzing ville redan förra året vara med på turnén.

– Då fanns det inte plats för mig men i år fick jag chansen. Jag kommer att framföra många av mina hits och det är låtar som alla känner igen. Jag har ju ganska fårska låtar, jämfört med till exempel Jan, skojar Bengtzing.

Johansens roll i Diggiloo är dels att vara den stora "balladrösten". En smäktande



Glatt gäng. Jan Johansen, Linda Bengtzing och Lasse Holm hinner skoja ordentligt med varandra under sommarens Diggilooturné. Den 11 juli kommer uppträder de på Eckerö Post och Tullhus och igår kom de till Åland för att informera om den kommande föreställningen.

ballad tillsammans med **Charlotte Perelli** utlovas.

– Men jag kommer att göra annat också, bland annat spela lite trummor och gitarr. I den här showen är alla artister på scen hela tiden. Vi körar åt varandra, dansar och spelar. Det blir aldrig tråkigt på det viset, säger han.

Både Bengtzing och Johansen har uppträtt på Åland tidigare och de tycker om den åländska publiken.

– De var fantastiska när jag uppträdde på Arkipelag, sjöng med i alla mina låtar. Och när jag var med i radion här och folk ringde in kunde de ju allt

om mig och min musik, jag blev faktiskt lite chockad, det här är ju ändå ett annat land, säger Bengtzing.

Johansen som innan han gjorde solokarriär spelade med coverbandet Off Duty har gjort otaliga spelningar för den åländska publiken.

– Det var alltid jättekul, människorna här är väldigt öppna och trevliga, säger han.

Spanien och 60-talet

Diggiloo har i år ett spansk tema. Dessutom kommer första akten att fokusera på 60-talsmusik.

– Vi bjuder på allt från Car-

men till spanska pop-låtar och flamenco, säger Holm.

När det gäller 60-tals musiken kommer publiken att få rösta fram "kvällens tio-i-topp" som artisterna sedan framför.

– Det blir ett organiserat kaos, urkul, lovar Holm.

Att Diggiloo enbart skulle vara en schlagershow stämmer alltså inte. Olika sorters musik kommer att blandas under föreställningen och någon parodi på **Ola Salo** bjuder årets ensemble inte på.

– Vi vill inte upprepa oss och vi har kört Eurovisiongrejen tidigare, säger Holm.

Men lite slager blir det nog, det förstår man när man ser årets artistnamn. Förutom ovan nämnda medverkar **Lotta Engberg**, **Lasse Berghagen**, komikern **Thomas Pettersson**, musikalartisten **Niklas Andersson**, Lilla melodifestival-vinnaren **Molly Sandén**, **Benjamin Wahlgren-Ingrosso** och trumpetisten **Magnus Johansson**.

Det går nog inte att ställa det gänget på samma scen utan att några slagertoner når ut.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Kom ihåg

■ **Degerö byalag:** Lottvikning på brandkårshuset tisdag 29.5 kl 18.30.

■ **Fartygsföreningen Linden:** Platser kvar ännu på Allsångskryssningen med Linden onsdag 6.6 kl 17-21. från Österhamn. Kom med och sjung och njut i försommarkvällen på vår kära Linden!. Anmälan senast 1.6 till Regina 040 594 3206 eller Ralf 0457 343 0529.

■ **Folkhälsan i Mariehamn:** Hallå där! Har du kommit ihåg att anmäla din 2-3-åring till höstens lekpark. Där får de leka med andra barn, att förbereda sej för ev. dagis och framförallt, så får de vara ute i friska luften. De trivs... så ring tel 14 777 må-to eller maila : folkhalsa

nimariehamn@hotmail.com Vi hörsväl?!

■ **Fotoklubben Obscura:** Kom med på grillkväll till Mariehamns fritidsområde på Espholmen tisdag 29.5 kl 19.00. OBS platsen. Matkorg med. Kolla även hemsidan.Trevlig sommar.

■ **Föreningen Sjöfararkapellet i Sjökvarteret:** Årsmöte tisdag 29.5 kl.19.30 i Sjökvarteret. Stadgeenliga ärenden.

■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Vattengymnastikgrupperna och övriga medlemmar. Allsångskryssning med Linden onsdag 6.6 kl 17-21.00. Passa på att komma med och sjung och njut i försommarkväll-

len. Anmälan senast 1.6 till Regina 040 594 3206 eller Maggie 43 606.

■ **Marthor:** Engelskornas resa runt Geta till middag på Havsvidden kl 18.00. Det finns ca 20 platser kvar. Start från Finströms kyrka onsdag 13.6 kl 15.00. 5 euro + middag. Ring 42 443 eller 0457 382 8439/Ann-Britt Verho.

■ **Tengsöda-Långbergsöda byalag:** Årsmöte söndag 3.6 kl 13.00 hos Östergårds. Välkomna!

■ **ÅBSK:** Sista anmälningsdag, till lydnadsprovet 13.6 i Jomala, Torp är 30.5. Överdomare är Kari Kielo. Anmälan till: Jessica Falck, Berggatan 7, 22100 Mariehamn tel. 15 078,0457 374 9731. OBS! Kom ihåg tävlingsträningstillfället 6.6 på plan

kl 19.00. Ingen anmälan behövs.

■ **Ålands handikappförbund:** Onsdag 30.5 kl 18.00 kommer Finalands Neurologiska handikapporganisationer på besök till Handi-Campen. Docent Vappu Viemerö föreläser om "Ett bra liv – kvalitet i vardagen oberoende av handikapp och sjukdomar". Efteråt finns möjlighet för diskussion i mindre grupper för epilepsi, CP, MS, stroke, Parkinson och Huntington. Alla intresserade hjärtligt välkomna!

■ **Ålands Natur och Miljö:** Vår talka och plantbyte i Villaträdgården Tusenskönan tisdag 29 maj kl 18.00. Tillsammans med Ålands Trädgårdsförening håller vi en plantbytardag med vårrensartalka i Tusenskönan.

Ring och tipsa!
0457-313 4444

**Integrativ medicin –
en möjlig väg till hälsa**

**Föredrag med Christina Doctare, läkare och
författare, i Självstyrelsens auditorium
måndag 4 juni kl.19.00**

Alla intresserade välkomna!

Arr. Liberala kvinnogruppen





Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Vi befinner oss mitt i en litterär explosion... Men orden som beskriver den saknas...
LARS MIKAL RAATTAMAA i Aftonbladet

Premiärvisar formgivning

Marlene Lindbäck kompletterar sitt konstskapande

Marlene Lindbäck gör en ny inmutning i den utställning hon öppnar på Galleri Fäktargubben på torsdag. Eter två årtionden med bildkonst visar hon nu också design och konsthantverk.

Marlene Lindbäck berättar att hon under en tid på ett mera medvetet sätt ägnat sig åt formgivning vid sidan av målandet. Hon ser det som en kontrast till det konstutövande hon sysslat med hittills, och som ett sätt att utforska nya material och kombinationen form och färg.

Med på utställningen på Fäktargubben har hon kuddar med tryckta överdrag i bomullstyg, brickor som både kan användas enskilt och sättas i ställningar så att de blir små sidobord.

Dessutom visar hon ett par prov på tygtryck i ram som kombinerade med en inre lampbelysning blir ett slags melanting mellan konstverk och konsthantverk. Trycktekniken har hon dessutom använt för att få mönster i de keramikfat hon visar. Även keramiken, som hon nu gör i egen brännugn, är en ny satsning.

Egen teknik

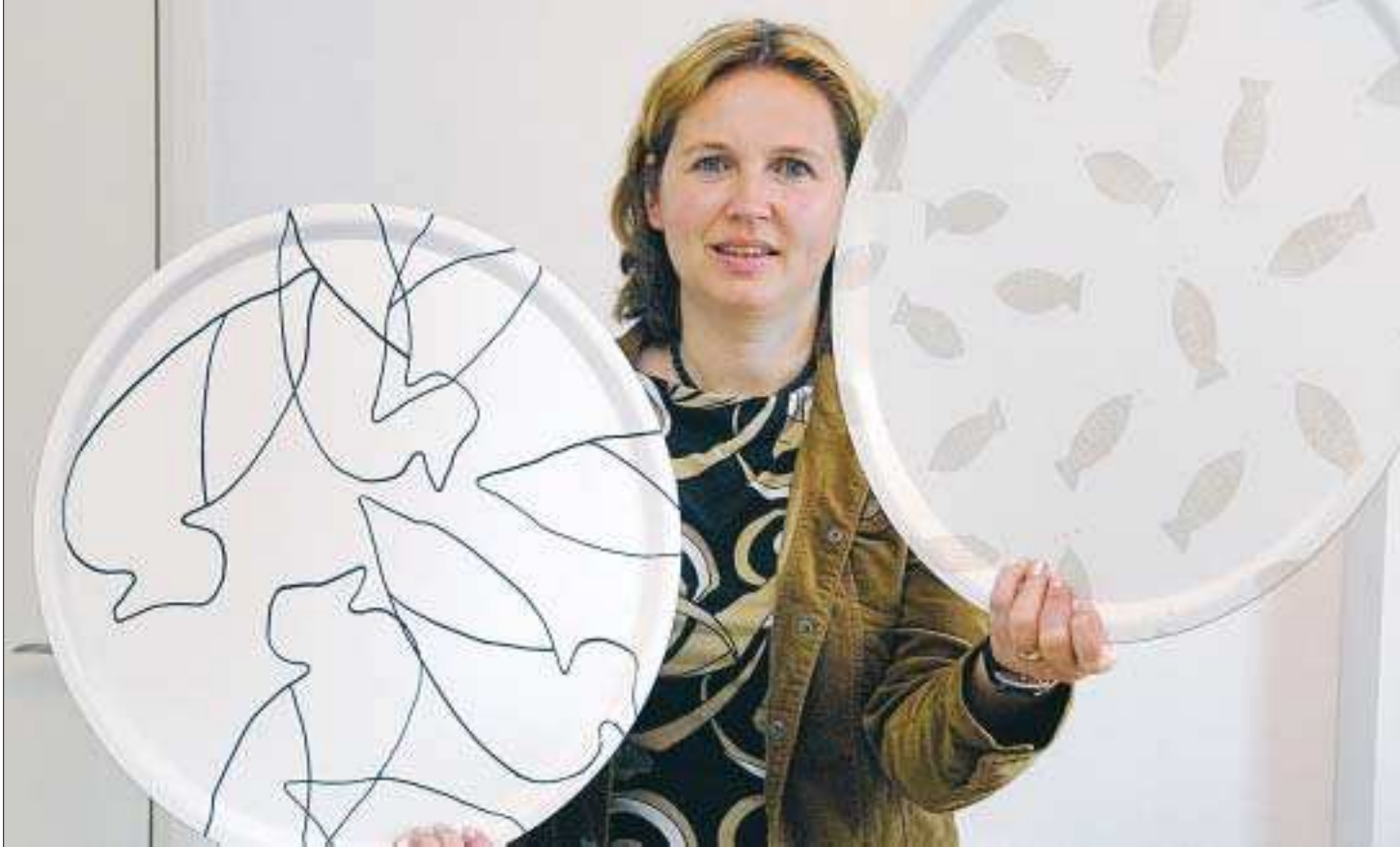
– Jag använder mig av klichétryck i en teknik som jag själv utvecklat, berättar hon.

Klichéerna skär hon ut i ett gummi material och trycker sedan sina tyger i en stämpelteknik som ger stora möjligheter att få varje enskilt föremål att bli unikt.

– Det känns bra att det inte blir så överdrivet perfekt. På det kan man se varje föremål som ett konstverk.

Utrymmet i galleriutrymmet på Fäktargubben är ju begränsat, men Marlene Lindbäck säger att intresserade gärna får besöka hennes ateljé i Ödakarby.

Allt det nya till trots så kommer Marlene Lindbäck inte att låta målandet tränga ut.



Design. Marlene Lindbäck visar bland annat brickor med sin nya klichétrycksteknik.

– Måleriet är viktigt för mig, ett slags heligt och fredat område. Inom måleriet kan man ju inte heller vara lika kommersiell som inom formgivningen.

Trots att det nya tar mycket av utrymmet i den nu aktuella utställningen så har en del konst rymts med. Främst visar hon två sammanhållna serier i blandteknik; akvarell, akryl och krita, respektive akvarell och pastellkrita.

I den ena är motivet sjöfåglar och i den andra en åländsk bondbrud med brudgum. Målningarna med brudparet innehåller starka element av myt och saga.

Hanaholmen nästa

Marlene Lindbäck har ofta ställt ut tillsammans med goda vän-

nen och konstnärskollegan **Gunilla G Nordlund**. Nästa utställning blir också av tandemmodell. Den 13 juni har Lindbäck och Nordlund vernissage på Hanaholmens kulturcentrum i anslutning till de åländska landskapsdagarna i Helsingfors. Den utställningen visas sedan ända till augusti.

Utställningen på Fäktargubben har vernissage på torsdag kl. 18-20 och pågår sedan till den 28 juni.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470



”Åländskt bröllop” är namnet på den här målningen i akvarell och pastellkrita.

Dubbelt upp med akvarell

Akvarellen och Middagskonstnärerna är förenande länkar för Runa Lisa och Gunnie Jansson som på fredag har vernissage på en gemensam utställning på Möbelmarknaden i Strandnäs (Salts gamla lokaler).

Middagskonstnärerna är Medis konstkurs för sådana som har möjlighet att måla på eftermiddagstid och Runa Lisa och Gunnie vill också med sin utställning betona hur mycket Medis betyder både för dem och andra deltagare.

Runa Lisa är den av de två som målat längst. Hon berättar att hon de senaste åren haft **Aino Kivisaari** som lärare, men tidigare också målat för **Sonja Backman** och **Isa Hällström**.

– En gång deltog jag också i en intensivkurs på Konstindustriella i Helsingfors, en otroligt inspirerande kursvecka.

Spännande teknik

Akvarellen har hela tiden varit Runa Lisas uttrycksmedel.

– Jag började med akvarell och har fortsatt med den tekniken. Akvarelltekniken

ger många möjligheter att gripa sig an motivet, den är spännande och utmanande.

I fråga om motivkretsen nämner hon bland annat tallar, men också hav och vatten, som favoriter.

Bland det hon visar i utställningen finns exempel på både tallar och hav och hon visar även ett tryck med ett naivistiskt motiv från Kobbaklintar.

Glädje, avkoppling

På frågan vad målandet ger svarar Gunnie Jansson:

– En otrolig glädje och stor avkoppling. Själva kurserna är också viktiga. Man får träffa likasinnade, diskutera, kritisera och umgås socialt.

Därför hoppas hon att problemen kring finansieringen av Mediskurserna skall lösas sig.

När det gäller akvarelltekniken säger Gunnie att



Ställer ut. Runa Lisa Jansson, till vänster, och Gunnie Jansson har vernissage på sin gemensamma utställning på fredag.
Foto: JONAS EDSVIK

hon gillar den bland annat för det ljusa och genomskinliga som den möjliggör, men också för att det är en snabb teknik.

– Jag jobbade i restaurangkök i trettiofem år och lärde mig att det skall gå undan, säger hon med ett leende.

Vernissage på utställ-

ningen ”2xJansson” är det på fredag, den 1 juni, kl 18-20 och den kan sedan ses månaden ut.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



Richard Pleijel, på bilden tillsammans med en annan tidigare Kökarskantor: Holger Kalman.

Foto: CHRISTAN PLEIJEL

Kökars förre kantor Richard

Pleijel var tillbaka på Kökar i pingsthelgen. Förutom två gudstjänster hann han med en konsert på lördagskvällen. Konserten inleddes med Johann Sebastian Bachs Toccata och fuga i d-moll. Sedan ett koralförspele, också av Bach: ”Nun komm der Heiden Heiland”. Som tredje stycke spelades Buxtehudes Preludium (fuga och ciacona) och avslutningsvis Mendelssohns Sonat i c-moll. Konserten besöktes av 17 personer vilket trots allt är 6 procent av Kökars befolkning, rapporterar **Christian Pleijel**. □

En konsert ges i Lumparlands

kyrka söndagen den 3 juni kl. 19. Det är **Judit Deáki**, sång, **Ádám Kiss**, piano, och **Kristoffer Arvidsson**, cello, som bjuder på ett program, med klassiska stycken ”från Mozart till Brahms”. Konserten inleds med arr **Ádám Kiss** spelar Facile-sonaten i C-dur av Mozart och ett pianosolo av Schubert.

Därefter spelar Kristoffer Arvidsson ett solo-stycke av Bach på vilket följer första satsen ur en sonat i e-moll för cello och piano av Brahms. Judith Deáki avslutar konserten med tre arior ur större kyrkliga verk till pianoackompanjemang. **Lena Svartström** medverkar som presentatör av musiken och musikerna. □

Vackra vävda handarbeten

från Sunds vävkurs i Medisregi ställs just nu ut i Sunds bibliotek. Med finns mattor, dynor, plädar, dukar, löpare och finnväv. Vävkursen har disponerat lokalerna i Sunds prästgårds byggnad. Utställningen pågår till 14 juni. □

Anders Perssons bok om gerillakriget

i Finland 1808 som först utgavs år 1986 kommer i juni i en nyutgåva i den militärhistoriska bokklubben i Sverige. Boken som i betydande utsträckning behandlar händelser på Åland återutges inför det 200-årsjubileum av 1808-09-års krig som infaller nästa år. □

Lärarkalendrarna 2007 – 2008



Pris från
12,80

LISCO
BOK & PAPPER
Skarpansvägen

Musikunga fick stipendier



Studerar piano. Ida Andersson får stipendium för att studera klassiskt pianospel.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Tio unga åländska musikstuderande får stipendier ur Edit och Levi Erikssons minnefond. Fonden höll styrelsemöte och fördelade sammanlagt 3.150 euro i går.

Stipendier på 350 euro var går till

■ **Frida Österberg**, för sångstudier vid konservatoriet i Birmingham.

■ **Frida Jansson**, för sång-

studier vid Musikhögskolan i Stockholm.

■ **Freja Frisk** för operastudier vid Stockholms operastudio.

■ **Sofie Asplund**, för operastudier vid Stockholms operastudio.

■ **Edvard Mattsson**, för musikstudier vid Bollnäs folkhögskola.

■ **Martha Hannus**, för studier vid Högskolan för scen och musik i Göteborg.

■ **Philip Björkqvist** för studier vid Vadstena folkhögskolas musiklinje.

■ **Ida Andersson**, för studier i solistiskt klassiskt pianospel.

Ett stipendium på 200 euro går till **Niklas Eriksson** för orgellektioner och ett stipendium på 150 euro till **Sofi Lindholm** för deltagande i ett symfoniorkesterläger.

Ny ordförande

Stiftelsens ändamål är att

främja och stödja kyrkomusikstudier och andra musikstudier bland åländska ungdomar.

I samband med mötet gjordes också en del nyval i styrelsen. **Kaj-Gustav Sandholm** lämnar uppdraget som styrelseordförande och ersätts av **Anders Laine**. Ny i styrelsen är också **Daniel Eriksson** som ersätter **Tore Sjöblom**. Övriga styrelsemedlemmar är **Guy Karlsson** och **Ken Lindberg**. (jk)



Ägarna ska nu utvärdera anbudet på Savoyfastigheten.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Tre anbud på Savoyfastigheten

Tre bud har getts på Savoyfastigheten i centrala Mariehamn, med Bio Savoy.

Roger Karlsson på Fastighetskonsult bekräftar att tre anbudsgivare kom in med anbud inom utsatt tid i fredags. Alla anbud kommer från lokala åländska budgivare.

– Anbudet skall nu utvärderas av ägarna och avsikten är att komma vidare redan under denna vecka, säger Karlsson.

Savoyfastigheten har nio delägare och **Veronica Häggblom**, som utsetts till talesman för dem, bekräftar att man skall

hålla ett delägarmöte på onsdag för att gå igenom anbudet.

Pia Rothberg-Olofsson, ordförande i filmklubben Chaplin, vill inte i det här skedet säga om filmklubben finns bland anbudsgivarna.

Hon låter dock förstå att filmklubbens intresse är att biografverksamheten i fortsätter i fastigheten och menar också att klubbens mål är att säkra biografverksamheten oberoende av vem som blir den nya ägaren.

Som Nyan tidigare berättat är **Tom Andersson**, som innehar Bio Savoy, också den största intressenten i hela fastigheten. (jk)

Sökande uppfyllde inte kompetenskrav

■ Sunds kommun söker en person som kan arbeta som kommundirektör och befolkningschef inom kommunen. Tiden för att ansöka om tjänsten gick ut i fredags.

– Vi har tagit emot tre ansökningar men de uppfyller inte kompetenskraven. Vi skall behandla dem på kommunstyrelsens möte i kväll men troligtvis

kommer ansökningstiden att förlängas, säger kommundirektör **Christina Nukala-Pengel**.

Tjänsten som innebär att ingå i kommunens ledningsgrupp samt att ha ett visst personalsvar kräver högskoleutbildning, teknisk utbildning vid yrkeshögskola eller motsvarande utbildning, gärna med specialisering inom väg och vatten. (ml)

Nyan rättar

■ Det var läraren **Monica Knahe** som tog bilden av eleverna från Vikingaåsens skola utanför Amalienborg under utbytesresan till Danmark som Nyan berättade om i lördagens tidning.

1 JUNI – 31 OKTOBER



Nyan Nappet
ÅLANDS LÄNGSTA FISKETÄVLING PÅ GÄDDA

TÄVLINGSREGLER

1. Tävligen startar 1 juni och pågår till 31 oktober 2007.
2. Tävligen omfattar endast gädda fångad genom spinnfiske på åländska fiskevatten, i enlighet med gällande lag och andra bestämmelser samt god fiskesed.
3. Tävligen är indelad i två kategorier:
 - Seniorer, personer som är 15 år och äldre
 - Juniorer, personer som är 14 år och yngre.
4. Blanketter för deltagaruppgifter finns att hämta vid **Nya Åland, Sunes Jakt och Fritid, Jakt- och fiskebutiken Äventyret, Fiskerboden** eller på **Nya Ålands hemsida www.nyan.ax**.
5. I slutet av varje månad koras en månadsvinnare i respektive kategori, detta är den person som fångat den

längsta gäddan under föregående månad. Efter tävlingens slut kommer totalsegrare, dvs. den person i respektive kategori som fångat den längsta gäddan under hela tävlingsperioden att koras.

För att delta krävs:

- Fotografi av gäddan tillsammans med ett exemplar av Nya Åland daterat så nära fångstdatumet som möjligt
- Gäddans längd
- Fiskarens namn
- Fångstdatum
- Fångstplats (minst kommun och by)
- Bete
- Ange gärna även gäddans vikt, men det är längden som resultatet baseras på!
- Uppgifternas riktighet skall bestyrkas av ytterligare en myndig person.

MÅNADSPRISER
bestående av fina
dragpaket
värde ca 30 €

HUVUDVINST SENIOR:

Lowrance ekolod värde 375€

från **Fiskerboden**

HUVUDVINST JUNIOR:

Mobiltelefon värde 350€ från **Sonera Piste**

TÄVLINGSREGLER, RESULTAT, BILDER m.m. se www.nyan.ax

I samarbete med:



Finansieringsform orsak till (c)-nej till skola på kungsgården

Vill inte ha finlandssvenska pengar

LAGTINGET. Finansutskottets ordförande Gun Carlson (c) vill att en åländsk hantverksutbildning ska drivas enbart med landskapsmedel.

Det är en anledning till att hon gått emot landskapsregeringens förslag att starta en utbildning på Kastelholms kungsgård.

I finansutskottet var det som Nyan tidigare berättat strid kring två punkter i årets första tilläggsbudget; utvecklandet av Kastelholms kungsgård och främjandet av bostadsproduktionen. I båda fallen vann centerns representanters förslag omröstningarna i kraft av att Gun Carlson är ordförande i utskottet.

Landskapsregeringen föreslog att den planerade hantverksskolan ska placeras på Kastelholms kungsgård, men centerns ledamöter i finansutskottet sågade förslaget och fick istället igenom sitt förslag att utreda skolans placering förut-sättningslöst. I motiveringen sägs bland annat att man vill klargöra lanskapets roll i utbildningen.

Under gårdagens debatt kom det fram att Gun Carlson inte är förtjust i att lanskapets medel på 180.000 euro per år för driften av skolan bara täcker ungefär hälften av kostnaderna. Resten är tänkt att komma från andra finansörer, som Svenska kulturfonden.

– Det är inte värdigt Ålands självstyrelse att bygga upp en ny utbildning med finlandssvenska kulturmedel. Utbildningen borde vara helt i lanskapets regi.

– Vi vet ju inte ens om bi-



Kritiserar finansiering. Gun Carlson (c) lyfte i debatten om hantverksskolan fram att det bidrag från svenskfinland ska driva verksamheten. Hon vill hellre se en helåländsk finansieringsmodell. Foto: JONAS EDSVIK

dragen kommer att ges. Det hela är inte väl genomtänkt.

Hon fick mothugg av **Anne-Helena Sjöblom** (s).

– Det har blivit vanligt att man söker bidrag utifrån. För mig är det ingen skillnad var pengarna kommer ifrån.

Mangård eller stall?

Utbildningsministern **Camilla Gunell** (s) menade att kritiken från Gun Carlson var lite väl stark för att

komma från en före detta utbildningsminister som aldrig lyckades hitta en plats för hantverksutbildningen. Gunell kritiserade i sin tur Carlsons förslag att rusta upp mangårdsbyggnaden på kungsgården.

– Vi ska inte restaurera byggnader innan vi vet vad vi ska använda dem till.

Landskapsregeringen vill i första hand renovera stallet på kungsgården samt utnytt-

ja utrymmen på Ribacka för undervisningen. Gun Carlson sa i sitt anförande att det blir höga kostnader för driften av skolan om den placeras i Kastelholm och att hon vill utreda vilken placering som är lämpligast.

– Om undersökningen kommer fram till att Kastelholm är den bästa platsen så rättar vi oss efter det.

Gun Carlson, som tillsammans med **Torbjörn Elias-**

son (c) ligger bakom utskottets linje, beskyldes under debatten för att förhålla hela ärendet, vilket hon förnekade.

– Vi kan mycket väl besluta om skolans placering i en tilläggsbudget i september.

Husmodersskolan

Ålands framtids **Anders Eriksson** tog ingen tydlig ställning i frågan om hantverksskolans placering, men han hade noterat att Husmodersskolan åter är ute för försäljning.

– Det finns de som säger att där finns alla de faciliteter som behövs. Utskottet borde ha tittat på det alternativet.

Han var inte hoppfull efter att ha läst utskottets förslag att utreda saken vidare.

– Jag tror inte att vi har några större chanser att komma vidare.

De frisinnares gruppleader **Johan Ehn** uttryckte sitt stöd för att placera hantverksskolan på Kastelholms kungsgård.

– Landskapet har ett enormt fastighetsinnehav och vi behöver ha annat än döda kulisser.

Viveka Eriksson (lib) vill till skillnad från centern ha



Pengar är pengar.

Anne-Helena Sjöblom (s) menade å sin sida att det inte spelar någon roll var pengarna kommer ifrån. Det viktiga är att hantverksskolan kan existera. Foto: ERKKI SANTAMALA

ett snabbt beslut vad gäller hantverksskolan.

– Vi stöder att den placeras i Kastelholm. Jag tycker att lagtinget ska fatta ett beslut så att de som arbetar med det här kan fortsätta innan de tappar sin entusiasm.

Liberalerna vill dock till skillnad från landskapsregeringen satsa på mangårdsbyggnaden istället för att renovera stallet för 700.000 euro.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax

Nyankortet

–20% på

Korpi & Gordon produkter

Gäller t.o.m. 31.7.2007



JUDYS

HANTVERK & INREDNING
Köpmansgatan 11. Tel +358 (0)1819 988
Öppet: vardag 9–17, lördag 10–15
www.visitaland.com/judys

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyan-kortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet



Tjäna på en bättre framtid!



MARIDEA

Aktieindexobligation Alternativ Energi

Placeringstid: 3,5 år
Teckningstid: 14.5–1.6.2007

Obligationen har en normal emittentrisk. Prospekt finns på Ålandsbankens samtliga kontor och på www.alandsbanken.ax

ÅLANDSBANKEN

Tfn * 29 011 www.alandsbanken.ax

Lunchbuffé
Tisdag 29.5

Laxpudding med
skirat smör (G)
Jägarschnitzel (GH)
Quorn i tomatillsås
(GH)
Dagens soppa

ARKIPELAG

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
Tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com

Se!

Vad bra en
annons syns...

Kontakta Nya Ålands
annonsavdelning
tel. 23 444

Nya Åland
☆☆☆



Åter i ÅD. Ragnar Erlandsson har valts in i Ålandsdelegationen på nytt. Förra gången var han ersättare. Foto: ERKKI SANTAMALA

Före detta lantråd i Ålandsdelegationen

Lagtinget har utsett lagtingsledamoten Ragnar Erlandsson (c) till ny ledamot i Ålandsdelegationen. De som hade velat se en ung kvinna på platsen fick ge vika för majoriteten.

Lagtingspartierna var mycket förtegn inför omröstningen om vem som ska ersätta **Jan-Erik Lindfors** på en av de fem ordinarie platserna i Ålandsdelegationen, ÅD. Det visade sig dock att de tre partierna i landskapsregeringen hade enats om att utse lagtingsledamoten Ragnar Erlandsson.

Till hösten lämnar Erlandsson, 65 år, sina politiska uppdrag i landskapet och Finströms kommun.

– Därför passar det här uppdraget bra, säger han.

Varför vill du sitta i Ålandsdelegationen?

– Inte vill jag. Det är de andra som vill att jag ska göra det, säger Ragnar Erlandsson efter utnämningen.

Han berättar att samma sak hände förra gången han hade bestämt sig för att sluta med politiken.

– Jag blev invald som ersättare i Ålandsdelegationen 1984 och satt till 1987.

Ser du fram emot arbetet i ÅD?

– Nja, jo. Jag ska göra mitt bästa.

Ser konsekvenserna

Centerns lagtingsgrupps ordförande **Gun Carlson** (c) tror att Ragnar Erlandsson

kan tillföra mycket i ÅD.

– Han har ingen juridisk erfarenhet, men han har lång politisk erfarenhet. Han blir en bra representant.

Ragnar Erlandsson har bland annat varit lantråd och talman och suttit i lagtingets lagutskott.

– Han kan bedöma vilka konsekvenser lagändringar kan få, säger Gun Carlson.

Av de 29 lagtingsledamöter som närvarade vid plenum i går lade 19 sin röst på Erlandsson. Det betyder att han fick stöd av centern, socialdemokraterna och frisinnad samverkan samt Ålands framtid och Ålands framstegsgrupp från oppositionen.

Liberalerna fördelade sina röster mellan liberalen **Lotta Wickström-Johansson** (4) och tingsdomaren **Kristina Fagerlund** (3). Obunden samling lade sina tre röster på försäkringsdirektören **Göran Lindholm**.

Kvinnan får vänta

Liberalernas **Mats Perämaa** hade velat se en kvinna i ÅD, helst en ung kvinna.

– Vi vill ha in unga personer som involverar sig i självstyrelsepolitiken, säger han och konstaterar att socialdemokraterna har övergett sin linje att rösta in en kvinna.

Sossarna förde inför omröstningen fram Lotta Wickström-Johansson som sin kandidat, men de ställde sig alltså till slut bakom Ragnar Erlandsson.

– Det är en kompromiss. Vi ville ha en gemensam linje i landskapsregeringen. Vi socialdemokrater ville ha en yngre kvinna, men man måste kompromissa inom politiken, säger **Christian Beijar**, socialdemokraternas gruppordförande.

Även Gun Carlson vill se en kvinna på platsen i framtiden.

– Jag hoppas att vi har en kvinna färdig när Ragnar Erlandsson väljer att sluta.

Ordförande i ÅD är landshövdingen **Peter Lindbäck**. Även ålänningen **Nils Lampi** är ordinarie ledamot.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Fakta/Ålandsdelegationen

■ När lagtinget har fattat beslut om att anta en landskapslag skall beslutet tillställas republikens president för kontroll av behörigheten. Innan ärendet föredras för presidenten skall Ålandsdelegationen avge utlåtande.

■ Ålandsdelegationen är en typ av skiljemannaorgan som består av fem ledamöter varav två utses av statsrådet och två av lagtinget. Landshövdingen fungerar som delegationens ordförande. Förutom att utöva lagstiftningskontroll har Ålandsdelegationen vissa uppgifter gällande den ekonomiska avräkningen mellan riket och landskapet.

Källa: www.lagtinget.ax

Nyan rättar

■ Ett tio år gammalt misstag uppdagades när det upprepades i lördagens tidning i Backspiegeln.

Killen på bilden från 1997 var inte **Håkan Hagström**, utan **Robert Karlsson**, som en gång i tiden satt bredvid Håkan i klassen i Ålands yrkesskolans datamontörlinje.

Det företag Håkan Hagström arbetar vid i dag heter närmare bestämt Oy LM Ericsson Ab.

Rätt kille. Detta är Håkan Hagström anno 1997.

Foto: RIKARD JÄRVINEN



Den trevliga butiken i Kroklund!

MATKROKEN

Saltvik, Kroklund
Tel. 48 177
Fax 48 041

Livsmedel Bankservice Postombud Bensin Blommor
Videofilmuthyrning Tips & Lotto

Veckans erbjudanden 29 maj – 2 juni

KASSLER i bit	4 ⁹⁵ / _{kg}
GRISKOTLETTER färska och marinerade	7 ⁵⁰ / _{kg}
LÖVBIFF	11 ⁹⁵ / _{kg}

Glasstrutar Stora, 300 ml **INGMAN** 0 ⁹⁹/_{st}

Grillknack 300 g **popst** 1 ¹⁹/_{pkt}

Grandi dryck 27x2 dl, hel låda **VALIO** 6 ⁹⁰/_{fpk}

Frukt och grönt denna vecka

Vattenmelon Spanien	1 ⁷⁹ / _{kg}
Satsumer Argentina	1 ⁸⁹ / _{kg}
Plommontomater 500 g, Finland	1 ⁹⁹ / _{ask}
Squash grön, Spanien	1 ⁹⁹ / _{kg}

För pannan och grillen
Gäller fredag, lördag 1–2 juni

Nötrullader fyllda	11 ⁹⁵ / _{kg}
Grissnäckor ostfyllda	10 ⁹⁵ / _{kg}
Entrecôte marinerad	14 ⁹⁰ / _{kg}
Pepparbiff av nöt yttre filé	15 ⁹⁰ / _{kg}

Ny butik i Matkroken-
huset!

Vi SMÅ - barnartiklar
Måndag-onsdag 12-15, måndag-tisdag 18-20
första lördagen i månaden 12-15
Tel. 04573613230

Du kan också beställa varor för avhämtning via vår e-post:
order@matkroken.aland.fi

Välkommen in!

ÖPPET:
Må-fre 9.00-18.00
Lördag 9.00-15.00

Ni kan lämna returburkar i vår returglas/burk maskin

Han har hållit bilen i 39 år



Halva livet. 78-årige Thure Söderberg har ägt och kört sin Taunus Transit i halva sitt liv, och han har ingen tanke på att byta bil. I sitt yrkesverksamma liv körde han egen lastbil och också bränsle till skärgården med båt. Bland annat har han varit många gånger ut till Märket med bränsle till fyrvaktarna.

Foto: JONAS EDSVIK

Varför byta när det går att reparera?

1968 köpte Thure Söderberg i Mariehamn sin ljusblå Ford Taunus Transit. Den var då 4 år gammal. Den är inte i originalskick, men i skick, och något byte av bil är inte aktuellt.

Han kör med den alla dagar och reparerar bilen själv när det behövs.

– Den har aldrig varit in på verkstad sedan jag köpte den. Jag har till exempel lappat all rost som dykt upp, säger han.

Thure Söderberg är inte någon vän av slit och släng, han hör helt enkelt till den generation där något sådant var otänkbart.

Det som passar

Går det att laga en sak så gör han det, annars hittar han någon utbytesdel eller någon del



Husbil. Det gamla plåtskåpet är numera inrett så att man kan använda Transiten som husbil. Det nödvändigaste för leva och bo i bilen finns.

Foto: JONAS EDSVIK

från en annan bil som passar.

Hans Taunus Transit av 1964 års modell är på inget sätt i originalskick.

Motorn är en Ford 15M-motor på 1,5 liter och 65 hästkraft

ter och den drar 9 liter högoktligt bränsle per 100 kilometer. Den är en utbytesmotor, men nog av samma typ som originalmotorn.

Stolarna är bytta, de är inte

ens Ford-stolar utan kommer från en Isuzu, tror han. Sidorutorna baktill har han satt in själv.

Dubbla handsfack fram är praktiskt, men fanns inte i

Transiten från början. De här är plockade från en gammal Skoda, eller från två kanske.

Husbil

Själva skåpet har han klätt in med träskivor och inrett så att han kan övernatta i bilen. Två passagerare kan sitta här, men soffan kan man också sova i och en gasplatta för att koka kaffe på finns.

Dessutom har han installerat värme i skåpet så att man kan vistas där även när det är kyligt ute.

Med små medel kan man alltså fixa sig en husbil, ifall kraven inte är alltför höga.

Thure Söderbergs Taunus Transit ägdes de första fyra åren av Nordmans bageri i Hammarland Torp för att köra ut bröd i.

– På den tiden var den en billig bil och den blev populär.

1965 kom det en ny modell av Transiten, en med motorhuv fram, och märket hör fortfarande till de mest populära skåpbilarna på Åland.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442



Övertygade. Nissan Qashqai övertygade inte bara i Nyans provkörning i våras, utan också vid Euro NCAP:s krockprov förra veckan.

Foto: EURO NCAP

Qashqai fick fem stjärnor

I oberoende bilsäkerhetsorganisationen Euro NCAP:s senaste test fick Nissan Qashqai full pott, fem stjärnor och hela 37 poäng i krockprovet. Bra resultat blev det också för barnsäkerheten, fyra stjärnor av fem möjliga, medan det blev medelmåttligt i fotgängarskyddet, två av fyra stjärnor.

Nya Åland provkörde Nissans lilla crossover i mars i år.

Andra bilar som Nyan provkört men inte tidigare kunnat redovisa krockresultat för i samband med provkörningen, är suvarna Suzuki Grand Vitara, Honda CR-V och Chevrolet Captiva.

De är förhållandevis stora bilar och förstås säkrare än små, men krocken som görs mot en barriär, och således blir mot egen tyngd, imponerade inte i frontprovet för någondera. 11 poäng för Suzukin och 12 för de två andra av 18 möjliga. däremot klarade alla tre maximala 16 poäng i sidokrockprovet. fyra stjärnor totalt blev det för dessa suvar.

Honda CR-V var närmast en femte och hade också totalpoängen för det, men för dåligt resultat i frontal-krocken.

Nya Mini har också testats av Euro NCAP och fick fem stjärnor. Den är dock inte provkörd av Nyan. (uw)



Pålitlig. Japanska Subaru gör pålitliga bilar trots avancerad teknik. Subaru Legacy Outback provkördes nyligen av Nya Åland.

Foto: JONAS EDSVIK

Subaru vann ägaromröstning

Sveriges mest nöjda bilägare kör Subaru, utropar svenska biltidningen Vi bilägare.

Det är ägarna till de japanska Subaru-bilarna som är mest nöjda med sitt biläggande i en konsumentundersökning, autoindex, gjord bland 6.000 slumpmässigt utvalda bilägare.

22 bilmärken är med i undersökningen och Subaru, som var med första gången i år, tog en seger direkt före toppmärken som BMW, Audi, Volvo, Mercedes, Saab och Toyota.

Subaru har också tidigare fått toppresultat i bilprovningens felrapporter och vunnit tillförlitlighetstest i Storbritannien bland annat.

Nya Åland provkörde förnyade Subaru Legacy Outback tidigare i maj efter att bilmärket åter är representerat på Åland. (uw)

På väg / Ulf Weman

Mopedutredning dröjer, men inte mopederna

Under höstens debatt om det ökande antalet mopedolyckor, mer än en tredubbling på två år från 2003 till 2005 enligt Ålands Ömsesidiga försäkringsbolags statistik, tillsatte landskapsregeringen en utredning som skulle se över orsakerna till mopedolyckorna.

Nya Åland uppmärksammade också den försämrade utbildning som de unga mopedisterna fick innan det var dags att ge sig ut bland bilisterna. Eller snarare, frånvaron av utbildning. Tidigare höll högstadieskolorna kurser på kvällstid i trafikteori, men det strök politikerna i lagtinget. Nu räcker det att plugga teori på egen hand hemma



och sedan skriva ett prov för att få moppekortet.

Röster höjdes för att också införa praktiska prov innan man kan få sitt mopedkörkort, en sak som trafikminister **Runar Karlsson** (c) lovade att man också skall titta över.

Ett halvår efteråt har utredningen

inte kommit någon vart. "Vi har tittat på frågan, men först i höst har vi något att säga", säger vägingenjör **Stig Janson**.

Med all respekt för att det finns många andra viktiga frågor att ta om hand på trafikavdelningen, och det kanske inte är alldeles lätt att få ihop arbetsgruppen med representanter för polis, försäkringsbolag, trafikskolorna och styr- och arbetsgruppen för trafiksäkerhet, tycker man ändå att det borde hända något lite snabbare än vad fallet är nu.

En mellanrapport med lite framtagens statistik kunde man väl ändå ha åstadkommit. Nu finns det inga siffror

som är heltäckande, Ömsens statistik inrymmer ju bara de fall som rapporteras till dem, alltså där försäkringstägaren vill ha ut pengar.

Situationen har inte förbättrats sedan hösten, snarare tvärtom. Nu är det högsåsong för mopparna, som hunnit bli ett 50-tal fler än i höstas. I går fanns 1.438 registrerade mopeder på Åland.

Dessutom är det EU-mopparna som ökar och de mopedisterna tvingas köra på vägbanan bland bilisterna. visserligen skall vi bilister ta hänsyn till dem och vara extra försiktiga. Men nog skulle det kännas lite tryggare för båda parter om mopedisten hade en trafikutbildning i ryggen.

Begagnade bilar på

Åland



Toyota Yaris Verso 1,5 VVTi -04

Ibruktagen: 28.09.2004. Färg: Sand. Mätarställning: 59.200 km. Färddator, antisladd, elfönsterhissar, elspeglar, motorvärmare + coupéuttag, s+v-däck, radio/CD, dimljus fram, en ägare, s-bok m.m.

Pris: 16.900€

Hyundai Getz 1,3 4D HB -04

Sommar-/vinterdäck, centrallås, AC, ABS-bromsar, 4 st airbags, elfönsterhissar, elspeglar, en ägare, fullständig servicebok

Pris: 11.200€



Toyota Yaris Verso 1,3 VVTi -02

Ibruktagen: 18.04.2002. Färg: Silver metallic. Mätarställning: 76.200 km. Färddator, s+v-däck, radio/CD, en ägare, servicebok m.m.

Pris: 13.600€

DAN'S BIL & solskydd

G. godbyvägen 11, tfn 018-17325

Volvo S40 1.8 4-d -98

Mätarställning: 172.700 km. Pris: 6.950€

Honda Jazz 1.4i LS -04

Mätarställning: 140.000 km. Pris: 11.950€

Subaru Legacy 2.0 GL STW 4x5 -99

Mätarställning: 162.000 km. Pris: 13.250€

Ford Mondeo 2.0 5d Ghia -05

Mätarställning: 66.500 km. Pris: 24.950€

BMW 523i 4d aut. -99

Mätarställning: 65.300 km. Ålandssåld, en ägare, servicebok, luftkonditionering, airbags, krockgardiner, färdator, sommardäck på alufälgar, vinterdäck, antispinnssystem.

Eurogaranti 12 månader.

Månadskostnad avbet. 416€

Pris: 22.450€



BILCENTER
www.bilcenter.ax

Uppgårdsvägen 18, Bilförsäljning: vardagar 9-17, tel 12 551
Reservdelsförsäljning: vardagar 8-16, tel 12 552



Medkörd: Endast 30.000 km!!! Permanent 4-hjulsdrift med hög/lågväxel, Ålands-såld, endast en ägare, full service-dokumentation inkl. kamremsbyte, dubbla airbags, elhissar, elspeglar, dubblade v-däck på fälg.

SPECIALPRIS: 12.900€

"Knappt inkörd liten farmare som drar på alla hjul!"

SUBARU IMPREZA STW 1,6 GL 4WD -00

HONDA ACCORD 2,0 SPORT TOURER -04

ERbilab

Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn
Tfn 14750 GSM 0400 595 732



Medkörd: 91.000 km. Aut. Klimatanläggning, AM/CD-stereo, dubbla airbags + sidoairbags, en ägare, fullständig servicebok, sommar-/vinterdäck m.m.

NEDSATT PRIS: 22.900€

Vill Du känna dig trygg och säker när Du köper en begagnad bil?

Vi bilhandlare ger Dig den köptryggheten - handla Åländskt!

BMW 518i 4d -95

Medkörd: 142.000 km, s+v-däck, krok, elhissar. Pris: 8.450€

Opel Omega 2.2i aut. 4d -02

Medkörd: 86.000 km, ACC, cd/radio, elhissar, fjärrlås. Pris: 19.700€

Pontiac Trans-Am 5,7 -95

Medkörd: 52.000 km, manuell, AC, elhissar. Pris: 16.850€

Renault Megané STW -01

Medkörd: 64.000 km, AC, elhissar, fjärrlås. Pris: 9.600€

Citroën Picasso 1.6 MPV -03

Mätarställning: 62.000 km

Bensin, manuell, silver.

Sommar-/vinterdäck, cd/radio, AC, airbag, ABS-bromsar, fjärrstyrt centrallås, extra klädsel

Pris: 14.800€



– Vägen till en bra affär –

BILHALLEN

Elverksgatan 7, Tel *19 800 Fax 527 735
Stanley 527 720, Niklas 527 722
Öppet vard. 8-17

Renault Laguna 1,6 16V Hatchback -01

Medkörd: 77.500 km. Pris: 11.700€

Renault Scenic 1,6 16V Dynamique -04

Medkörd: 51.100 km. Pris: 18.600€

Ford Mondeo 2,0 Ghia X -06

Medkörd: 8.700 km. Pris: 27.950€

Mitsubishi Pajero 2,4T 4x4 -90

Mätarställning: 237.000 km. Diesel, manuell, blå. Sommar-/vinterdäck, radio, viltbåge, motorkupéuttag, dragkrok, 4x4 med låg växel

Pris: 6.800€



MOTOR COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN
Västra utfarten
Tel. *5252. Tom Enestam 525 303,
Tony Sommarström 525 309
www.motorcompany.ax

Formel 1 2007

8-10/6	Kanadas GP, Montreal	7-9/9	Italiens GP, Monza
15-17/6	USA:s GP, Indianapolis	14-16/9	Belgiens GP, Spa
29/6-1/7	Frankrikes GP, Magny-Cours	28-30/9	Japans GP, Fuji
6-8/7	Storbritanniens GP, Silverstone	5-7/10	Kinas GP, Shanghai
20-22/7	Europas GP, Nürburgring	19-21/10	Brasiliens GP, Sao Paulo
3-5/8	Ungerns GP, Budapest		
24-26/8	Turkiets GP, Istanbul		

Formel 1-stallen och förarna

Renault

Giancarlo Fisichella, Italien
Heikki Kovalainen, Finland (rookie)

McLaren

Fernando Alonso, Spanien (ny)
Lewis Hamilton, Storbritannien (rookie)

Ferrari

Filipe Massa, Brazilian
Kimi Räikkönen, Finland (ny)

Toyota

Ralf Schumacher, Tyskland
Jarno Trulli, Italien

Williams

Nico Rosberg, Tyskland
Alexander Wurz, Österrike (ny)

Honda (före detta Bar)

Jenson Button, Storbritannien
Rubens Barrichello, Brasilien

Red Bull

David Coulthard, Storbritannien
Mark Webber, Australien (ny)

BMW Sauber

Nick Heidfeld, Tyskland
Robert Kubica, Polen

Spyker MF1

(före detta Midland, före detta Jordan)
Christijan Albers, Holland
Adrian Sutil, Tyskland (rookie)

Toro Rosso

(före detta Minardi)
Vitantonio Liuzzi, Italien
Scott Speed, USA

Super Aguri

Takuma Sato, Japan
Anthony Davidson, Storbritannien (ny)

Vill du tända på alla cylindrar?



DAX
DELAR MED FÖRDELAR
Vikingagränd/Lövdalsvägen. Tel 31 210.
Vardagar 8.30-17.00

LEDIG ANNONSPLOTS!

Kontakta vår annonsavdelning
Tel. vxl 23 444 eller
annons@nyan.ax

KÖPTRYGGGHET - HANDLA ÅLÄNDSKT!



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



Yes yes yes och 77 lättnadens suckar!!
SIGNATUREN "KALVHOLMSTRÄSKE" PÅ GMM:S HEMSIDA.



Guldhjärtar. Hilda Gustafsson, Samuel Andersson, Agnes Björklund, Jeffrey Blomqvist, Caroline Fellman och Andreas Sundin stoltserar med stafettkarnevalspokalen.

Gulldyra

på Kyrkby högstadieskola

I fredags vann tränings-skolans lag från Kyrkby högstadieskola guld i Stafettkarnevalen i Helsingfors. Nya Åland mötte de lyckliga vinnarna.

Det har redan gått tre dagar sedan **Caroline Fellman, Hilda Gustafsson, Agnes Björklund, Andreas Sundin, Samuel Andersson** och **Jeffrey Blomqvist** från Kyrkby högstadieskola sprang hem guld i tränings-skolornas skyttelstafett i Stafettkarnevalen, men segerryan lever fortfarande kvar när Nya Åland i går träffade vinnarna.

– Vi är jättelyckliga, säger Agnes Björklund.

Det var fjärde gången gillt för Kyrkby högstadieskola, som tidigare tagit två silver och en fjärdeplats i karnevalen.

Samuel Andersson och Andreas Sundin var debu-



Rutinerad. Det var tredje gången gillt för Agnes Björklund, som här visar upp fjolår-ets silvermedalj.

tanter i laget, medan de andra har varit med tidigare.

– Det var lite nervöst när det var första gången. Stadion var stor och det var mycket folk, säger Andreas Sundin, som skötte sin del med bravur. Han förde på andra etappen laget upp i ledningen. En ledning som man aldrig släppte.

Taktiken var att sätta la-

gets mest rutinerade löpare i början och i slutet. Jeffrey Blomqvist, som deltog för fjärde gången, startade och Agnes Björklund, som varit med två gånger tidigare, fick äran att föra laget i mål. Segern var, om inte överlägsen, så i alla fall trygg. Marginalen till tvåan var till slut närmare tio sekunder.

– Jag hann inte se hur de andra låg till. Men jag visste att vi skulle vinna när jag startade, säger Agnes Björklund.

Som kändisar

Uppmärksamheten var stor efter segern.

– Vi fick skriva autografer och vara med i radio och tv. Det var jättekul.

– Det kändes som att vara kändis.

Förberedelserna inför Stafettkarnevalen har pågått hela



Som kändisar. Så kände sig laget när de fick stiga högst upp på prispallen på Olympiastadion i Helsingfors inför hundratals åskådare.

Foto: PRIVAT

våren. Varje onsdag har laget sprungit och övat växlingar på gymnastiktimmar.

– Man ska tänka på att springa fort och rakt, säger Caroline Fellman.

– Och på rätt bana, fyller Andreas Sundin i.

Spännande resor

Själva tävlingen är ändå bara en bråkdel av hela stafettkarnevalsfesten. Äventyret började redan på morgonen när laget fick flyga till Helsingfors.

– Det var så underbart. Det var alldeles klart. Och så såg vi moln, förklarar de i munnen på varandra.

En annan höjdpunkt var att få åka spårvagn i Helsingfors. En ny upplevelse för flera i laget.

På hemvägen firades segern

på båten med buffé och tax-freegodis. Efter en handelsrik dag slocknade hjältarna till slut en efter en i hytten innan färjan var framme i Mariehamn vid halvtvåtiden.

Nästa år utlovas ny seger.

Vid sidan om Kyrkby högstadieskola stod Övernäs högstadietjejer för de största åländska framgångarna i Stafettkarnevalen.

Laget, som bestod av **Malin Pussinen, Andrea Johansson, Linda Myllykoski** och **Hanna Wiss**, slutade på en fin fjärdeplats i stafetten över 4x100 meter.

JENS FINNÄS
jens.finnas@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: **ANDREAS DIENERT**
foto@nyan.ax

BOWLING
Viking Line Spring Bowling Games, kvalificering, IFK Mariehamn, 27 maj. 16 bästa till final 9 juni. 178 deltagare.

1) Helene Stighäl, Sundbybergs IK, 1.777 2) Perry Larsson, Vendelsö BK, 1.788, 3) Rickard Johansson Ålta IF, 1.783, 4) Stefan Sundberg, BCC, 1.761, 5) Hans Modh, BK RAA, 1.727, 6) Filip Jansson, BK Globen, 1.714, 7) Mats Rosberg, IFK Mariehamn, 1.705, 8) Oskar Mattsson IFK Mariehamn, 1.687, 9) Teemu Raitikainen, GB, 1.684, 10) Jarmo Saarikko, TTK,

1.683, 11) Susanne Olsson, Sundbybergs IK, 1.607, 12) Per-Erik Gustafsson, IFK Mariehamn, 1.665, 13) David Karlsson, BK Globen, 1.659, 14) Ove Pellas, IFK Mariehamn, 1.652, 15) Dick Jungenholt, BK Globen, 1.630, 16) Mats Ahlgren, Västerås SK BK, 1.620

DART

Joker darts klubbmästerskap 2007, 21 deltagare.

Juniorsingel: 1) Leonard Lindberg, 2) Jennifer Mattsson, 3) Ninnie Salminen.

Damsingel: 1) Gungerd Lindberg, 2) Lilian Lampén, 3/4) Veronica Lampén, 3/4) Anna Johansson.

Herrsingel: 1) Kim Brandt, 2) Jim Andersson, 3/4) Sune Eriksson, 3/4) Stefan Björklund.

Damdubbel: 1) Anna Johansson/Gungerd Lindberg, 2) Veronica Lampén/Lilian Lampén, 3/4) Ninnie Salminen/Jennifer Mattsson, 3/4) Ulla Suomi/Sandra Karlsson.

Herrdubbel: 1) Andreas Sjöberg/Jim Andersson, 2) Stefan Björklund/Bjarne Sjöblom, 3/4) Mikael Mattsson/Sune Eriksson, 3/4) Kenneth

Brunila/Mikko Mattsson.

Mixed: 1) Andreas Sjöberg/Gungerd Lindberg, 2) Stefan Björklund/Ulla Suomi, 3/4) Jim Andersson/Lilian Lampén, 3/4) Marcus Åkerholm/Anna Johansson.

Joker Darts klubbmästerskap 25 maj

1) Dan-Anders Jansson, 2) Jim Andersson, 3/4) Sandra Karlsson, 3/4) Andreas Sjöberg.

Minst pilar: Andreas Sjöberg 25 st.

Bäst utgång: Sandra Karlsson 88 p.

GOLF. Tolv par gjorde upp på Eckerö golf när bästboll på korthål avgjordes. Bäst var laget Finlir, med **Håkan Häggblom** och **Totte Häggblom**, som vann på 53 slag. Tvåa kom Coma med **Conny Friman** och **Marius Sjöström** på 54 samt trea The 49ers med **Jonas Karlsson** och **Gunnar Stjärnfelt**. (mt)

Boman vann slagtävling

GOLF. Slagtävlingen Martin's Open, som är en av sju tävlingar som ingår i Årets golfare, avgjordes på Kungsbanan i söndags. I A-klassen deltog 22 spelare där **Fredrick Boman** var främst med 68 slag netto. Tvåa kom **Gunnar Helén** på 69 slag och trea **Patrick Hildén** på 71 slag. I B-klassen deltog 17 golfare där **Rune Söderlund** kom etta med 71 slag före **Erika Johansson** på 73 slag och **Hannes Parkkinen** på 77 slag. Scratchpriset vanns av Fredrick Boman på brutto 72 slag. (mt)

Lukas fyra på FJT

GOLF. Landslagsgolfaren **Lukas Eriksson** visade åter igen att han är en kille att räkna med när Finnair Junior Tour hade deltagning på Suur-Helsingin Golf i helgen. Den snart fyllda 17-åringen slutade fyra i P18 på fyra över par med rundorna 74 och 74. **Moses Forsgård** spelade i samma klass och slutade på 18 över par efter rundorna 84 och 78.

I P16 fixade **Jonathan Mörn** en 15:e plats efter 15 över par (82, 77). (mt)

Sportens kom ihåg

Åid-cykel: Onsdagsträning 19.00 Jomala, Södersundavägen, ÅCA vägsäl.

MGF: Gymnastikläger för barn f-99-96/ 7-8 juni 11-16 i Bollhalla. Anmäl dig till Gujan på mobil 04575244308 senast den 31 maj.

A' lenskur: Nytt vårmöte/medlemsmöte 4 juni 19.00 vid Ålandstravet. Huvudärendet är bokslutet för 2006. Efter mötet träffas de som är intresserade av fritidsutskottet. Grillning samt utomhusaktivitet om vädret tillåter! Välkomna!

Åid-friidrott: Ungdomsserien i friidrott, omgång 1, onsdag 18.30, på WHA, Mariehamn. Samling och anmälan på tävlingsplatsen senast 18.00. Klasser och grenar: P/F 9 60 m, kula. P/F 11 60 m, kula, höjd. P/F 13 60 m, längd. P/F 15 100 m, kula, längd. Distriktstävling: H/D, H/D17 och 19 100 m, längd.

ÅBSK: Sista anmälningsdag, till lydnadsprovet 13 juni i Jomala, Torp är 30 maj. Överdomare är Kari Kielo. Anmälan till: Jessica Falck, Berggatan 7, 22100 Mariehamn tel. 15078 eller 04573749731 OBS! Kom ihåg tävlingssträngs tillfället 6.6 på plan 19.00. Ingen anmälan behövs.

SJVF: Vildsvinstävling i Gunnarsby tisdag 18.00. Sunes jakt- och fritids vandringspris.

ÅSSF: Deltävling 2 i miniatyrgevärscupen i liggande skytte avgörs på tisdag 18.15 i Bredmo.

ÅBSK-agility: Agilitycup, deltagning 3, onsdag 18.00 på plan i Torp. Anmälningar och ev. frågor till Yrsa, tfn 040 5073424, e-post: yrsa.finne@aland.net

ÅSSF: Viltmål älg cup 3 onsdag 18.30 på Haddnäsbanan.

ÅSSF: Viltmål gris 50 blandlopp torsdag 18.00 på Bredmobanan.

Nyanbommen: Motionsorientering i Lumpo torsdag 18.30-19.30.

Fotboll	
Division II	
P-lírot–GrIFK	1–0
SalPa–SoVo	4–1
IFFK–EIF	1–1
FC Espoo–KaaPo	1–4
KOO-VEE–MuSa	2–1

PoPa	5	5	0	0	8–	1	15
KaaPo	6	4	0	2	18–	3	12
EIF	6	3	2	1	10–	5	11
VG-62	5	3	1	1	7–	5	10
P-lírot	6	3	1	2	7–	6	10
GrIFK	6	3	0	3	10–	10	9
SalPa	6	2	2	2	9–	6	8
IFFK	6	1	4	1	7–	7	7
KOO-VEE	6	2	1	3	8–	13	7
MuSa	6	1	3	2	7–	8	6
SoVo	6	1	3	2	6–	10	6
Masku	5	1	2	2	4–	10	5
FC Espoo	6	0	2	4	4–	11	2
LoPa	5	0	1	4	4–	14	1

Division III	
JyTy–LTU	2–2
FC Boda–Wilpas	1–1
TuTo–HIK	5–0
ÅIFK–TPK	2–2

TuTo	6	4	2	0	15–	2	14
LTU	6	4	2	0	19–	8	14
ÅIFK	6	4	1	1	23–	6	13
FC Boda	6	3	1	2	11–	7	10
PIF	6	3	1	2	10–	8	10
TPK	6	2	2	2	10–	9	8
VG62 II	5	2	1	2	5–	8	7
JyTy	6	1	3	2	12–	15	6
Wilpas	6	1	2	3	6–	14	5
HIK	7	1	2	4	9–	26	5
SCR	6	0	3	3	6–	9	3
TPK II	6	1	0	5	5–	19	3

Division IV	
Ponteva–RP-67	2–5
PIPS–SIF	2–1

Lieto	6	6	0	0	21–	3	18
KaaPo II	7	5	0	2	22–	8	15
SIF	8	4	1	3	15–	10	13
RP-67	7	3	1	3	20–	11	10
TuWe	6	3	1	2	13–	8	10
PIPS	6	3	1	2	13–	10	10
KaaRe	6	3	0	3	8–	12	9
Ponteva	6	2	2	2	10–	13	8
UPK	6	2	1	3	9–	10	7
MynPa	6	2	1	3	6–	12	7
PIF II	6	1	0	5	6–	25	3
PaiHa	6	0	0	6	3–	24	0

Division IV, damer	
Östhammars SK–Gamlis FF	0–7
Bälsta FF–BKV Norrtälje	0–1
Gräsö IF–IF VP Uppsala	2–4
IFK Mariehamn–Kivvsta IK	1–1

Gamlis FF	5	5	0	0	25–	3	15
Upplands-Ekeby IF4	4	0	0	0	17–	1	12
Storvreta IK	4	3	0	1	7–	5	9
IFK Mariehamn	5	2	2	1	6–	5	8
Kivvsta IK	5	1	2	2	8–	6	5
IF VP Uppsala	5	1	2	2	8–	16	5
Bälsta FF	5	1	1	3	11–	13	4
BKV Norrtälje	5	1	1	3	4–	10	4
Gräsö IF	5	1	0	4	7–	18	3
Östhammars SK	5	1	0	4	2–	18	3

Rätt tips

Lotto

3, 7, 14, 23, 30, 36, 38
Tilläggsnummer: 12, 25, 35
Vinstprognos: 7/-, 6+1/15.698,20, 6/1.625,80, 5/56,40, 4/13,50.

Joker

6 9 2 5 1 5 6
Vinstprognos: 7/-, 6/-, 5/3.239,80 (15), 4/458,40, 3/51,30, 2/11,20.

Viking Lotto

17, 18, 27, 39, 41, 42
Tilläggsnummer: 24, 30
Lyckonummer: 23
Vinstprognos: 6/389.000,00 (3), 5+1/8.260,20, 5/850,30, 4/20,20, 3/5,10.

Trav, V75, Åbo

I/10, II/14, III/8, IV/3, V/2, VI/5, VII/7.
Strukna: V/8, VII/12.
Vinstprognos: 7/1702,30 (64), 6/10,20, 5/1,10.

Stryktipset

X21 X1X 122 2112
Vinstprognos: 13/26.316,20 (5), 12/264,70, 11/20,40, 10/4,80.



Vilket intresse. 27.306 åskådare satt på läktarna när Elitloppet avgjordes.

Elitloppshelg med två ”ålännningar”

TRAV. Elitloppshelgen – det är alla travälskares julafton. Sammanlagt deltog över 350 hästar i en rad olika travlopp. Två åländska hästar fick också plats.

Till söndagens huvudlopp, Elitloppets final, kvalificerade sig åtta av de sexton inbjudna elithästarna via två kvalheat där de fyra bästa i varje heat gick till final.

Årets upplaga av Elitloppet mönstrade både välkända och mindre kända hästar för den nordiska publiken. Förutom de svenska hästarna startade hästar från Norge, Italien, Frankrike och USA.

Bland favoriterna fanns publikens gunstling, blott fyraåriga ”Going Kronos”, som ägs och tränas av den svenske invandrarättlingen **Lutfi Kollgjini** – kallad Ludde, vars föräldrar invandrat till Sverige från Albanien. Going Kronos är avkomma till stjärnhästen ”Viking Kronos” som Ludde också var uppfödare till men som nu verkar som avelshingst i Italien.

Skrällvinst

I förhandsdiskussionerna ansågs den amerikanske hästen ”Mr Musclemann” vara den värsta utmanaren om slutsegern.

Efter att ha kommit tvåa respektive tre i var sitt kvalheat var det så dags för final där de 8 bästa hästarna skulle kämpa om slutsegern och förstapriset på 2,5 miljoner kronor.

Som så ofta blev det en mer otippad häst som vann finalen. I dessa sprinterlopp som körs över den korta distansen 1609 meter får hästarna hålla högsta fart loppet igenom och det finns inte stort utrymme för större taktiska manövrer.

Vid starten tog den slutlige vinnaren ”L`Amiral Mau-



Travbolag. Annika Lindblom är projektledare för bolaget Travkompaniets Stall ab, som har 4.500 aktieägare och 18 hästar.

zun” ledningen direkt från sitt innerspår men kort därefter forcerades den mäktige ”Mr Musclemann” framåt och släpptes välvilligt till ledningen. På upploppet fick ”L`Amiral Mauzun”, som kunnat ”lifta med” i rygg på den nye ledaren, en lucka utvändigt och kunde till slut spurta i mål som klar segrare. Eftersom hästen även vann sitt kvalheat kunde ägarna till hästen kvittera ut den nätta summan på 2.750.000 kronor.

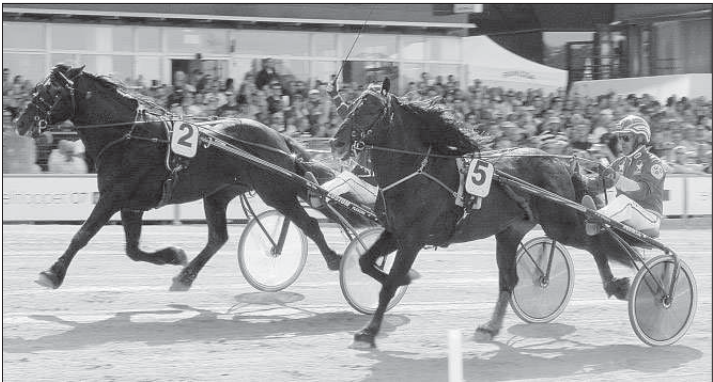
”Going Kronos” var för kort i rocken mot dessa mer rutinerade hästar och galopperade uppgivet på upploppet och diskvalificerades.

I elitloppet för kallblodshästar, den så kallade ”Elitkampen” blev det tronskifte i år. Den ständige vinnaren, svenske ”Järvsöfaks” fick se sig slagen av norske ”Moe Odin”. Det var tredje gången på kort tid som ”Moe Odin” vann över kallblodskungen ”Järvsöfaks”.

”Faksen”, som han kallas, har trots allt under sina 13 år sprungit in 17,2 miljoner till sin ägare så han må säkert



Ståhej. Det var förstås stor uppmärksamhet kring Elitloppsvinnaren L`Amiral Mauzun efter målgången och prisutdelningen.



Ny suverän. Norske Moe Odin (nummer 2) går i mål före Järvsöfaks. Det var tredje gången på kort tid som normannen var först av de båda kallbloden.

vara förlåten. Han fick ju också 100 000 kronor som tröst för andraplatsen.

Bolagsägda hästar

På lördagen avgjordes även veckans V75:a på Solvalla. I V75 ingick de två försöksheaten till ”Sweden Cup”, det så kallade ”lilla Elitloppet”. Finalen vanns av hästen ”Jaded” med **Örjan Kihlström** i sulkyn. Hästen ägs av Travkompaniets Stall ab, som är ett aktiebolag för samägande av travhästar.

Annika Lindblom är projektledare för bolaget.

– Travkompaniet är hästä-

gande i kolossalformat. Vi har 4.500 aktieägare och 18 hästar i bolaget. Bolaget har 140.000 aktier av vilka hälften ägs av Travkompaniet på Ekerö och dom övriga aktierna är till salu för allmänheten för 450 kronor per styck. Dom som gick med från början har dessutom fått se sina aktier stiga från ursprungliga 300 kronor.

Vad händer med ett eventuellt överskott i bolaget?

– Allt överskott investeras i nya hästar. Vår affärsidé är att skapa intresse runt travsporten och få tillbaka människorna till travbanan och

göra travet och hästägande till en folkrörelse.

– Det är få människor som inte har råd att lägga 450 kronor på en hobby. Dessutom berättigar delägandet bland annat till gratis inträde vid travtävlingar där bolagets hästar deltar. Enbart under elitloppssöndagen var inträdet 150 kronor.

Hur många av delägarna är här i dag?

– Vi räknar med cirka 1.000 personer på plats på den läktare som reserverats för Hästkompaniets räkning.

Annika Lindblom berättar vidare att hon faktiskt varit på Ålandstravet och kört en häst vid namn Mats Bonito och dessutom vann loppet hon deltog i. Hon gjorde segergesten redan 100 meter från mål för hon tog fel på mållinjens placering men som tur var kunde ingen annan häst komma före i mål.

Åländskt deltagande

Två åländska hästar deltog även under elitloppshelgen.

I lunchtravets första avdelning på fredagen kom ”Yes Tomorrow” med **Barbro Carlsson** femma och i söndagens inledande Stayerlopp över den långa distansen 3140 meter blev ”Super Fri” med Ålands regerande kuskchampion **Erik Lindegren** från Gävle placerad.

Vi träffar hästens ägare **Rolf Eriksson** från Västansunda på färjan hem till Åland och han var inte ett dugg besviken över uteblivna vinstpengar utan gladda sig stort åt att överhuvudtaget ha fått starta en häst under elitloppssöndagen med världseliten inom travet på plats och 27.306 åskådare på läktarna.

TEXT OCH FOTO: ANDERS OCH BEN STENMARK

TV-programmet

tisdag 29 maj

7.00 Gomorron Sverige [13069691]
Med nyheter, väder, sport, ekonomi, kultur och fördjupning från soffan.

10.30 UR-program [8090813]
10.30 Den globala miljöhistorien (R) [8252] **11.00** Barnet och orden – om språk i förskolan (R) [9981] **11.30** De skapade historia (R) [9368] **12.00** Vetenskap – människan avslöjad (R) [5177] **12.30** Valfärd från vagga till grav [5146]

13.00 Rapport [87707]
13.05–13.55 Planet Earth (R) [9096184]
15.30 Landstormens lilla lotta [89788] **FILM** Svensk komedi från 1939. En landstormsövning ställer till stor förtret i den lilla staden Lillköping. I rollerna: Sickan Carlsson, Allan Bohlin, Åke Ohberg.

17.00 Rapport [40639]
17.10 Gomorron Sverige [228252]
18.00 Poniente [94875] UR. Även 30/5, 1/6 och 3/6.

18.25 Sport mit Simone [1444726] UR. Även 30/5, 1/6 och 3/6.

18.30 Krokmax [7184]
Barnprogram från UR.

19.00 Bolibompa [9146]
20.00 Bobster [349] **20.00** Lilla Aktuellt – kortnyheter [27542] **20.05** Ett magiskt träd [187146]

20.30 Rapport [320]
21.00 Uppdrag granskning [28829]
Samhällsprogram. Del 18 av 21. Estonia: Sanningen på 80 meters djup. I Estland ifrågasätts nu den officiella förklaringen till Estoniaolyckan och forskarna provar nya teorier men hindras av gravfriden. Även 31/5 och 2/6.

22.00 Hunter [44813] Norsk kriminalserie från 2007. Del 4 av 6. Vid Björns möte med Christine Hoff får han bekräftat att hon skulle skaffa fram information om fångtransporten. Även 3/6.

23.00 Säsongsavslutning: Argument [35165] Debattprogram. Del 19 av 19. Även 31/5 och 1/6.

0.00 Rapport [17924]
0.10 Kulturnyheterna (R) [6224818]
0.20 Kobra (R) [3023455]
Kulturmagasin. Även 3/6.

1.05–7.00 SVT24 [65764740]



10.30–16.00 24 direkt [11067368]
17.50 Fotbollskväll (R) [44726]
18.20 Nyhetstecken [3329349]
18.30 Oddasat [83271]
18.45 Uutiset [2093436]
18.55 Regionala nyheter [3458784]
19.00 Aktuellt [37417]
19.15 Krigets barn [3184981] Dansk dokumentär från 2005. Om barn som drabbas av krig. Del 1 av 2. Även 31/5.

19.55 Radiosamlaren [6821436]
Norskt reportage från 2006. Efter att samlat hela sitt liv har Jan Erik Steen i Selbu gjort verklighet av sin dröm.

20.00 Kulturnyheterna [76320]
Även i SVT1 senare i dag.

20.10 Regionala nyheter [5018813]
20.30 Musikbyrån presenterar (R) [5097] Musikmagasin. Del 4 av 6. ”Musikbyrån” besöker Saõ Paulo och stadens levande hiphop-scen.

21.00 Karl för sin kilt [75436]
Brittisk dramaserie från 2006. Del 4 av 6. Amy upptäcker något som kan vara en förhistorisk varelse i sjön och Ewan inser genast det kommersiella värdet av ett Loch Bogle-monster. Även 2/6.

21.55 Programstart: Huskur [2800184]
Brittisk serie om naturmedicin. Del 1 av 3. Örtmedicin.

22.00 Aktuellt [53417]
22.25 A-ekonomi [5275184]
22.30 Motorist [5233]. Bilmagasin. Del 5 av 10. Joppe kör biogas-Fiat och försöker reda ut vad forskare, Gröna bilister och miljöministern vill att vi ska köra i för miljövänliga bilar. Även 30/5 och 2/6.

23.00 Nyhetssammanfattning [73900]
23.03 Sportnytt [300086320]
23.15 Regionala nyheter [9316078]
23.25 Väder [5339962]
23.30 Mat, dryck, man, kvinna [907813] **FILM** Taiwanesisk komedi från 1994. 3 x Ang Lee. Det drar ihop sig för stackars mr Chu, den störste av kockar i Taipei. Han är änkeman och lever tillsammans med sina halvvuxna döttrar. Allt ställs på ända när en ung änka flyttar in i lägenheten bredvid. I rollerna: Sihung Lung, Mei Yan, Chien-Lien Wu.

1.30–2.00 Babel special (R) [6940160]



7.30 Beverly Hills [8753455]
8.25 Home and away [3062558]
9.55 Montel Williams show [5407252]
10.50 Våra bästa år (R) [6483417]
11.40 Extreme home makeover [5638894]
12.30 Ensamma hemma [3768788]
13.25 Memento [1493271]
13.50 Våra bästa år [5822146]
14.40 Oprah Winfrey show [2615962]
15.35 Smallville [4315097]
16.30 Förhäxad [271320]
17.30 Cityakuten [4058523]
18.25 2 1/2 män [342417]
18.55 Simpsons [714610]
19.25 Jims värld [745349]
Amerikansk komediserie från 2002-03.

19.55 Update [9372392]
Nyhettssändning med väder.

20.00 Top model 5 [749146]
Amerikansk realityserie från 2005.

21.00 Bones [616078]
Amerikansk kriminalserie från 2006. Del 17 av 22. En vattenläcka uppstår på en historisk kyrkogård, vilket får kistorna att stiga upp ur jorden.

21.55 Update [1716639]
22.00 Drömbilden [535165] **FILM** Amerikansk komedi från 1997. Kate är en duktig affärskvinna som jobbar hårt och mycket. Trots alla sina ansträngningar så har hon dock fortfarande inte blivit befördrad och hon kan inte förstå varför. Till slut går det upp för henne att alla som avancerar på karriärstegen har familj och ett stabilt hemliv. Således upptäcker hon en fiktiv fästman i hopp om att detta ska hjälpa henne att stiga i graderna. Men naturligtvis så går hennes planer inte riktigt som hon tänkt sig. I rollerna: Jennifer Aniston, Jay Mohr.

0.00 Update [396450]
Nyhettssändning med väder.

0.10 Bones [3573030]
1.05 Förhäxad (R) [3508653]
2.00 På spaning i New York [3355498]
2.55 Cityakuten (R) [1216837]
3.55 2 1/2 män (R) [1244450]
4.25 Simpsons [7347030]
4.50 Sue Thomas: F B Eye [7086769]
5.45 Cornucopia [8415856]
6.10–6.55 Fear factor USA [4344450]



6.30 Äntligen hälsa – yoga [6300829]
6.50 Nyhetsmorgon [57391078]
11.00 Jackpot [4935287]
12.05 Reba [3644233]
12.30 Tillbaka till Aidensfield [3862558]
13.25 Hem till gården [794271]
13.55 Nyheterna [8522504]
14.00 Trav: Dagens rätt [666829]
14.30 Nya tider (R) [561320]
15.00 Ordjakten [149542]
15.50 Nyheterna [4051981]
15.55 Kung av Queens (R) [2975981]
16.25 Tredje klotet från solen (R) [7663813]
16.55 Will & Grace (R) [7651078]
17.25 That '70s show (R) [1961813]
17.50 Miss match [2180520]
18.50 Lokala nyheter [5649610]
18.55 Supernanny: Fallet Wood (R) [6489368]
19.05 Keno [7520078]
19.10 Supernanny: Fallet Wood, forts (R) [1402252]
19.50 Lokala nyheter [6303691]
20.00 Nyheterna och ekonominyheterna [131558]
20.30 Hon och Hannes (R) [130829]
Svensk komediserie från 2005. Del 16. Lars och Petra byter bostäder vilket innebär att Hannes och Elisabeth nu får Lars som inneboende.

21.00 Äntligen hemma [385962]
Svenskt inredningsprogram från 2007. Del 9. Även 2/6.

22.00 House [258078]
Amerikansk dramaserie från 2005-06. Del 12 av 24. Teamet kämpar med en brandskadad tonårspojke. Även 29/5.

22.55 Nyheter [9095726] **22.55** Lokala nyheter [9445900] **23.00** Nyheterna, ekonominyheterna och sporten [926233] **23.30** Vädret [367146]

23.35 American idol [457523]
0.30 American idol [1606030]
0.55 Millennium [2703498]
1.45 Lost [4160276]
2.35 Nattliv [1626301]
3.40 House (R) [2959363]
4.25 Alias (R) [2960479]
5.10 Lättlagat (R) [8493634]
5.35 Lättlagat (R) [8417214]
6.00–6.30 Lättlagat (R) [799943]



6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget
17.14 Kortnytt
17.15 Europas barn. Del 5 av 9. Estland. En europeisk samproduktion som vill göra barnens Europa mera bekant.

17.30 Berättelser vid elden. Del 3 av 3. Miranda. Att berätta historier vid elden är vanligt i Afrika. Henning Mankell har skrivit tre små historier för barn. Del 3 av 3. Miranda.

17.45 Buu-klubben. Hencka tittar med dig på ”Capelito”, ”Tjing Tjong Tjali”, ”Kulleby sjukhus” och ”Ellas lördag”.

18.15 TV-nytt
18.30 Zon5: Loppshop. I vårens sista program får du glasstips och ett tält piffas upp. Tabbar från årets inspelningar utlovas, och i ”Teaterskolan” är det äntligen premiär.

19.00 Min plats i dansen. Grekisk dokumentär av Marianna Economou. Efter 30 år av hårt arbete i Tyskland återvänder tre kvinnor till sina forna hemtrakter i byn Thrace i norra Grekland. De vill leva ett lugnt pensionärs-liv men barnen bor kvar i Tyskland. Ekonomiskt har de bra men dagarna blir långa och trista. Därför börjar de ägna sig åt grekisk dans och sång och beslutar sig för att ordna en dansuppvisning.

19.50 Naturutfärder på sydkusten
Tonernas och penseldragens Tusby träsk. Produktion och regi: Mika Rokka.

20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Strömsö. Fritidsmagasin. Textat.
20.55 Tärningen.
21.00 Sportmagasinet. Människor i idrottens värld.
21.30 Komikfabrik. Renodlad stå uppkomik från scenen på Gr8 i hjärtat av Helsingfors. Johan Glans och Håkan Jäder från Sverige samt Teemu Vesterinen och Ismo Leikola från Finland. Ceremonimästare: André Wickström.

22.00 Ett fall för kommissarie Lynley
Brittisk kriminaldramaserie. Brandvägg. Del 1 av 2. L

22.45 Oddasat. Nyheter på samiska.
23.15–23.20 Kvällsnytt



5.55 Ettans mor-gon-tv [88328271]
9.15–10.10 En bit av himlen [1427418]
Kenny gör sig klar för att åka tillbaka till London.

11.00 Tv-nyheter [81542]
11.05–12.35 Gudstjänst [7620504]
Tammerfors domkyrka 100 år.

13.00–13.05 Tv-nyheter [72875]
15.00 Tv-nyheter [57418]
15.05 Mord och inga visor [7914252]
Brittisk kriminalserie. Ett blåsig torn.

15.55 K-kont [7667349]
16.15 Arto Nyberg [5545097]
Det väsentliga förmedlas.

17.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [35707]
Finsk text på text-tv 335.

17.10 MOT [66436]
17.40 Nyheter på teckenspråk [1435078]
17.45 FST: BUU-klubben [79900]
Hencka tittar med dej på Capelito, Tjing Tjong Tjali, Kulleby sjukhus och Ellas lördag.

18.15 FST: TV-nytt [291368]
18.30 Nyhetsrubriker [97962]
18.31 Än flödar vinet [100002252]
Den som gapar efter mycket. Smilers briljanta nya karriär som kanonförsäljare floppar genast i början.

19.00 Tillbaka till naturen [7542]
Pirkka-Pekka Petelius är programvärd i det nya naturprogrammet som bl a besöker bisamrättbon i Kantelejärvi



och lockar fram nattfjärilar i Sandhamn. Dessutom granskas våren ur fågelns synvinkel. Titarna kan skicka egna videoinspelningar med naturtematill programmet.

20.00 Tosi tarina: Puutarhuri vankilassa [417]Finsk text på text-tv 333.

20.30 Tv-nyheter och väder [11981]
20.55 Sportrutan [3285287]
21.00 Speer och Hitler [3149523]
Ären i Spandau. Speer döms till 20 år i fängelse för brott mot mänskligheten. Hans övertygande röst tar sig utanför murarna och förkunnar i det oändliga den egna skeva sanningen. Del 3 av 3.

22.35 Nyhetsrummet [915981]
Förtrollad av Lolita. George blir föreläsare på universitetet, och när han får chansen att utnyttja sin position – vid sidan av en studerande skönhet – fastnar han som en fisk på kroken.

23.00 Tv-nyheter [24078]
23.10 Kulturnyheter [4850436]
23.15 FST: Kvällsnytt [4857349]
23.20 Ny film: Hemmamatch [5290287]
En komedi av Martin Lund om en match i hemmet som hör till de svåraste.

23.30 Ny film: On Edge [7179691]
En dokumentär av Catarina Mour, o om barnen i en portugisisk stadsdel strax före EM i fotboll 2004.

0.35–0.45 Euronews [9556160]

6.30 YleX Morgon [23940165]
9.15 Regionala nyheter [4880436]
10.35 På riskgränsen: Ormjakt [1106349] Giftexperterna
11.25 Gänget och jag [4213900]
11.50 Globen under kontroll: Är havet nu så viktigt? [3166981]
Del 4: Öknar.

12.20 Pitkäjärveläiset [7926374] **FILM** Finsk komedi från 1951. I rollerna: Elsa Rantalainen, Kosti Klemelä, Väinö Luutonen. Regi: Wilho Ilmari. SV.

13.45 Ung tjej i Berlin [907097]
14.10 Ben Casey [181097]
15.05 Förträffliga finländare: Mikki Kunttu [8218252]
15.35 Sagor från världen [1286504]
16.00 Drake & Josh [35233]
16.23 Djungelbeat [305874691]
16.25 Drake & Josh [1254523]
16.52 Hoota & Snoz [208557813]
16.55 Karlsson på taket [8183813]
17.20 Lilla tvåan [12900]
17.50 Regionala nyheter [3322436]
18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [66558]
18.15 Tvåans vårväder [2103897]
18.20 Akuten [202320]
19.00 Respasset: Moçambique (R) [90707] Ian 19.50 Avstånd [877417]
Jussi vill flytta in hos Laura. I rollerna: Laura Birn, Joonas Saartamo och Jussi Nikkilä.

20.10 En ny start i livet [7712310]
21.00 Aktuella tvåan [67417]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [8818233]
22.05 Dokumentären: Super size me [5968436]
Morgan Spurlock satte sig själv på spel för att kunna färdigställa sin debutfilm. Under 30 dagar åt han endast mat från McDonalds. Han blev deprimerad, fick huvudvärk, förlorade sexlusten och gick 11 kilo upp i vikt.

23.45–1.00 Tellus-frågesport [2511833]



6.25 Godmorgon Finland [13729165]
9.10–9.40 Hollyoaks [7751900]
10.40 Dolda liv [6836078]
11.05 Dolda liv [6066184]
11.35 Dolda liv [6054349]
12.05–14.20 Köpkanalen [5156252]
16.45 Matstället (R) [353829]
17.00 Hollyoaks [216368]
17.30 Sex män i kaos [219455]
Maktkampen.

18.00 Modehuset [562184]
Luke och Michelle.

19.00 Sjuans nyheter [750707]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [504146]
19.25 Dagens väder [7959542]
19.30 Firman [302504]
Finsk dramaserie. Del 2 av 11. Arbete och hem.

20.00 OC [253225]
Amerikansk dramaserie. Murneldagen. Sandy, Ryan och Seth fixar festen för Kirstens 40-årsdag. Samtidigt får Kirsten höra något, som förändrar resten av hennes liv. Taylor går till en terapeut och Ryan låtsas att han inte saknar henne. Che får veta att Seth inte är någonsjälfrände trots allt.

21.00 Bevisligen skyldig [666349]
Tippor. Nytt bevismaterial visar att den skyldige till mordet på en journalist år 1945 var en bekant till offre

22.00 Tians nyheter [573610]
22.20 Resultatrutan [9907691]
22.30 24 [670542]
23.30 Ondskans spår [685233]
Amerikansk kriminalserie. Djup sömn. Hale och Carter undersöker ett mord på en sömnklinik.

0.25 Will & Grace [637059]
Amerikansk kriminalserie. Saliga bostadssäljare. Will och Grace börjar jobba som bostadsmäklare och får snart märka att det är bäst att glömma känslorna i affärslivet.

0.50–0.55 Köpkanalen [87172943]
6.05 Köpkanalen [2749924]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron. **6.50** Beraktelse. Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten. Spelmansmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sago-stunden. I dag lyssnar vi till andra delen av sagan om Kung Puttillutt, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt även fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpädan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och lördag 9:15. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas telefonönskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** På vift. Programledare Kjell Brändström. Möt våren med Ålands Radio. Varje tisdag fram till midsommar besöker vi någon spännande plats. Även lördag 15:00. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tony Wikström. **17.00** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.45** Kulturen. Rrepris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.30** Gäst i Gomorron-studion. Rrepris. **18.40** Musik. **19.00** Ålandsnytt. Rrepris. **19.10** Åland i dag. Rrepris. **20.00** Ålandsnytt. Rrepris. **20.03** Åland i dag. Rrepris. **20.40–20.45** Beraktelse. Rrepris. **5.30** Musik.

TV ÅLAND INFOKANALEN

När Strandgatan blev Broadway

Från musikinstitutet till stadshuset. Längre än så är inte redan rent geografiskt. Men se och hör alla upplevelser ungdomarna skapar när de tar oss in i musikens värld.

Svenska inte bara i Sverige

■ Svenska talas i Sverige. Men också i Finland och av en liten grupp människor i Estland. Som modersmål! Det är något vi inte så ofta pratar om i Sverige.

Allt mer sällan kommer vi i kontakt med de starka historiska band vi har till våra närmaste grannländer. Särskilt markant är detta på språkområdet där den svensktalande befolkningen i Finland, och den i Estland, håller på att glömmas bort!

Det har funnits människor med svenska som modersmål i Finland i över 1500 år. Detta förhållande har berikat såväl den svenska som den finländska kulturen under lika lång tid. Framstående män och kvinnor i historien på alla områden vittnar om detta. Mannerheim, Nordenskiöld, Runeberg och Sibelius är några av dessa stora personligheter.

Raden författare i Finland i "modern" tid med svenska som modersmål kan göras lång; Oscar Parland med sina psykologiska romaner, Christer Kihlman med självanalytiska romaner, Henrik Tikkanen, Märta Tikkanen, Bo Carpelan... Och icke att förglömma mumintrollens mamma – Tove Jansson – som visat på den finlandssvenska litteraturens internationella möjligheter.



Synpunkten

Rolf K Nilsson

är moderat riksdagsledamot från Gotland. Till yrket journalist – tjänstledig från sitt arbete som chefredaktör på Gotlands Allehanda. Var under åren 2004-2007 ordförande i Svenska Högerepressens Förening.

Det finns ett flertal svenskspråkiga dagstidningar, ett svenskspråkigt universitet (Åbo Akademi), svenskspråkiga teatrar, finlandssvenska förlag som ger ut svenskspråkiga böcker, två svenskspråkiga radiokanaler och en svenskspråkig digital tv-kanal. Detta är resurser som bättre bör utnyttjas i såväl Finland som i Sverige!

Finlandssvenskarna har möjlighet att konsumera den kultur som hämtas från Sverige i form av tv-program, filmer, musik, veckotidningar och romaner – något som också främjar det kulturella utbytet. Den svenskspråkiga kulturen lever i Finland. Och vi i Sverige borde ha ett ansvar för att denna språkliga minoritet har en möjlighet att även i framtiden existera med svenska som modersmål.

I dag talas svenska i Finland av färre personer än någonsin tidigare - och denna andel av befolkningen minskar med en oroväckande hastighet sett i ett historiskt perspektiv. Den

svenskspråkiga minoriteten i Finland utgör idag 5,5 procent - eller knappt 300 000 människor - om det svenskspråkiga Åland inkluderas.

Som en jämförelse kan nämnas att de svenskspråkiga i Finland utgjorde 12,9 procent av befolkningen år 1900 och 8,6 procent år 1950. Mellan åren 2000 och 2006 minskade antalet svenskspråkiga med hela 2.000 personer. Enligt finsk lag förlorar en kommun sin status som tvåspråkig om den språkliga minoriteten sjunker under sex procent av invånarantalet.

Bland annat med anledning av ovanstående bör Sverige göra mer för att främja kulturutbytet mellan Sverige och Finland och på så sätt bidra till att stärka – eller åtminstone bibehålla – svenska språkets fortsatta kulturhistoriska betydelse i Finland. Det finns flera tillvägagångssätt som inte nödvändigtvis behöver vara så kostsamma.

Sverige kan t.ex. stödja den finlandssvenska litteraturen, inte minst genom att uppmärksamma fler

finlandssvenska författare, främja studentutbytet mellan länderna genom stipendier och/eller inrätta eller finansiera professurer i svenska språket på relevanta finländska universitet som så önskar, etc. Fler finlandssvenska författare som säljer i Sverige stärker den finlandssvenska litteraturen och berikar den svenska läsekretsen.

Endast fantasin sätter gränserna för hur ett svenskt stöd kan utformas och var det ska sättas in.

För övrigt tycker jag att det är på tiden att den finlandssvenska språkgruppen får en representant i Svenska Akademien!

► ANBUD

Hammarlands församling

inbegär härmed anbud på **målning av kyrkbänkarna,**

arbetet skall utföras aug-sept-okt 2007.

samt

leverans och inläggning av sisalmattor

i kyrkan ca 75 lm. Mattorna inlägges efter att bänkarna målats.

Skriftliga anbud lämnas till Hammarlands församling märke kyrkbänkar/sisalmattor, **senast 21 juni 2007.** (Kan lämnas var för sig.)

Adress Prästgårdsgatan 41 22240 Hammarland

Närmare upplysningar ges av Stig Mattsson tel: 0400 229 113

► LEDIGA PLATSER

Dåligt med bara finska på Ålandsreklam i riket

■ **Jag var i helgen** i Helsingfors under skolmestertskapen och reagerade då starkt på den Ålandsreklam som fanns på spårvagnarna.

Jag har ingenting emot att man gör reklam för Åland på finska, eller vilket annat språk som helst för den delen, men att i Helsingfors ha enbart finskspråkig reklam är förkastligt. Där bor det trots allt många

svenskspråkiga, till och med sådana som inte kan finska.

Det var flera som reagerade negativt på det här under resan och ställde sig samma fråga: Varför kan man inte ha en del av reklamerna på svenska?

Av en initierad fick jag förklaringen att det skulle ha blivit för dyrt att ha på båda språken.

I många sammanhang

stöder vi finlandssvenskarna och vi behöver deras stöd när det gäller språket. Kunde inte turistförbundet förslagsvis haft en tredjedel av reklamerna på svenska?

Argumentet att det skulle blivit för dyrt tycker jag väldigt illa om, språket måste få kosta.

Loffe Johns



Stövaren **Tyra** i Sund Tranvik fyller 10 år i dag, den 29 maj. De som vill gratta sin "snälla och kloka stövare" är lillmatte Lisa och lillhusse Tobias med föräldrar.



Jack Russell-bröderna **Billy** och **Botis**, på fotot, samt **Bruno** och **Rocky** fyller 11 år i dag, den 29 maj. De gratuleras av Carita Wilhelmsson som dessutom hälsar till mattar och hussar.



Hunden **Aladdin** från Jomala fyller 12 år i dag. Han får grattiskramar från matte och husse



Groenendalern **Lana**, som bor i Sundby, fyllde 10 år i går den 28 maj. Hon gratuleras av familjen, som samtidigt skickar ett stort tack till Rosalie Palmer och hennes team som såg till att Lana fick chansen att uppleva sin 10-års dag.

Messa Nyan!
0457-323 4444

Sälj

det du inte behöver med en annons
i Torget

NYHET! Ladda upp bilder på hemsidan

torget.ax
Ålands största köp & säljmarknad

► LEDIGA PLATSER



lediganslår en tillfällig befattning som

kanslist (55,2 % av heltid), löneklass A15, för tiden 1.8-31.12.2007 med ev. möjlighet till förlängning.

Behörighetskrav är lämplig merkantil utbildning och erfarenhet. Löne- och arbetsvillkor enligt gällande tjänstekollektivavtal.

Ansökan riktas till Direktionen för Ålands vårdinstitut, Pb 127, 22101 Mariehamn (Besöksadress: Ålands handelsläroverk, vån 4, Östra skolgatan 2) och bör vara kansliet tillhanda **senast 14.6.2007 kl. 16.15.**

Närmare upplysningar ger vik. ekonom Ansti Dahlén, tfn 532 450 eller vik. rektor Angela Sjöberg, tfn 532 451/0457 526 7223.

► MÖTEN



Andelslaget Ålands Skogsägarförbundsmedlemmar

kallas till

ordinarie andelsstämma

lördagen den 9 juni 2007 kl. 16.00 på Ålands Skogsägarförbunds kontor, Kyrkvägen 26, Godby.

Ärenden:

Stadseenliga förhandlingar för ordinarie stämma

Efter stämman inbjuds deltagarna till "Lekarbehandling" på Godby Kongresshotell. Anmäl ditt festdeltagande till Skogsägarförbundets kontor senast måndagen den 4 juni, tel 43100.

Godby den 29 maj 2007

Förvaltningsrådet

► MÖTEN



AB SKOGEN

kallar sina aktieägare till

ordinarie bolagsstämma

lördagen den 9 juni 2007 kl. 14.00 på Ålands Skogsägarförbunds kontor, Kyrkvägen 26 i Godby, Finström.

Ärenden:

Ärenden som enligt bolagsordningen § 11 skall behandlas på ordinarie bolagsstämma

Efter stämman inbjuds deltagarna till "Lekarbehandling" på Godby Kongresshotell. Anmäl ditt festdeltagande till Skogsägarförbundets kontor **senast måndagen den 4 juni, tel. 43 100.**

Godby den 29 maj 2007

Styrelsen



lediganslår följande tjänst:

ett sjukhusbiträde,

med aktuell placering vid städservice.

Kompetenskrav enligt reglemente.

Lön enligt gällande TKA.

Tillträde enligt överenskommelse.

Ansökningar riktas till städchef Kerstin Eriksson, ÅHS, Städservice, Pb 1055, 22111 Mariehamn, som även lämnar närmare upplysningar per tel. 535 298 eller per e-post: kerstin.eriksson@ahs.ax

Ansökan skall inlämnas senast 13.6.2007 kl. 15.00

Nyankortsvinnare:
Viola Rosenqvist Eckerö
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

”De äldre och de funktionshindrade skall ha en subjektiv rätt till närstående-vård. Nu. **BARBRO SUNDBACK, CHRISTIAN BEIJAR**

Lika rättigheter för äldre

■ **Socialdemokraterna** har under flera mandatperioder jobbat för lagstadgade rättigheter för äldre. Ett led i detta arbete är en lag stöd för närståendevård. Vi vill ha en lag som inte är en kopia av dålig rikslag utan vi vill ha en lag som är bättre och verkligen garanterar anhöriga till äldre, handikappade och sjuka rätt till stöd.

Ett stöd som är lika för alla oberoende av i vilken kommun man bor. Vårt förslag kan jämföras med vård av barn i hemmet. Vårnadsbidraget erhåller alla som uppfyller lagens villkor. Förslaget till lag om stöd till närvårdare kan betalas ut om kommunen har tillräckligt men pengar i budgeten och om kommunen anser att den sökande uppfyller villkoren i lagen.

Tänk er att motsvarande skulle gälla vårdnadsbidraget. Endast vissa skulle få bidraget beroende på hur mycket pengar kommun upptagit i budgeten och om kommun bedömer att den enskildas behov uppfyller lagen. Det skulle bli ett ramaskri. Men när det gäller äldre, funktionshindrade och sjuka är moralen och politiken en annan.

För att alla närvårdare skall ha samma rätt till stöd måste lagen ändras. I stället för att

skriva att kommunen kan bevilja stöd för närståendevård föreslår vi att kommunen skall bevilja närståendevård om lagens villkor uppfylls av den sökande.

Något annat sätt att trygga allas lika rätt finns inte. Förslag innebär ökade kostnader för kommunerna. Den nya lagen om landskapsandelar innebär att kommunerna för sin socialvård kommer att få 5,6 miljoner euro mer än tidigare. Överföringarna från landskapet ökar från 9,0 miljoner euro till 14,6 och det gäller enbart socialvården.

För att trygga de äldres och funktionshindrades rätt till en viss del av denna ökning är en tvingande bestämmelse i närvårdarstödslagen nödvändig. De äldre och funktionshindrade får kämpa hårt med de lokala myndigheterna för att få de sociala tjänster som socialvårdslagen utlovar. Nu har vi ett unikt tillfälle att stärka stödet till grupper som har svårt att högljutt kräva sin rätt.

Att satsa på närvårdarstödet är ur mänsklig synvinkel rätt. Många äldre vill att någon närstående skall vara deras stöd istället för att de skall tvingas flytta till institutioner eller annat boende. Kommunerna förespråkar kvarboendepincipen och



Äldreboende. ”Många äldre vill att någon närstående skall vara deras stöd istället för att de skall tvingas flytta till institutioner eller annat boende.”, skriver insändarskribenterna. På bilden Odalgården i Mariehamn. Foto: STEFAN ÖHBERG

måste därför vara beredda på att stöda närståendevården i större utsträckning än hittills.

Ur kommunens synvinkel är det dessutom mera ekonomiskt att stöda närvård om alternativet för de äldre eller den funktionshindrade är institutionsboende. Allt talar för att göra stödet till närvården till en lagstadgad subjektiv rätt. Lär oss därför nu handla och inte bara prata om utmaningar inom äldreomsorgen.

Vi anser att på samma sätt

som i andra sammanhang när det hänvisas till särskilda åländska förhållanden för att motivera egen lagstiftning så skall vi utnyttja den möjligheten som självstyrelse ger också i detta fall. Den åländska befolkningen lever länge och de äldre blir allt flera. Vi har ett decentraliserat boendemönster och många familjer och släkter har starka band.

Också de äldre och de funktionshindrade skall gynnas av möjligheten till egen lagstiftning. För en hög livskvalitet och ett tryggt

vardagsliv tillsammans med någon närstående skall vi använda vår lagstiftning och vår goda ekonomi för att skapa världens bästa sociala omsorg på Åland.

De äldres och de funktionshindrades rättigheter skall inte vara beroende av tillfälliga fullmäktigemajoriteter eller enstaka social tjänstemäns bedömningar. De äldre och de funktionshindrade skall ha en subjektiv rätt till närståendevård. Nu.

Barbro Sundback
Christian Beijar

Bort med ”fjanteri-bumpers”

■ **Som ett klagörande** till min uppenbart uppskattade ”konstnär”-broder Åkes tilltag, önskar jag ge min syn på aktuellt förslag, samt motiverig till varför bumpers är fel. Detta inlägg är riktat främst till **Folke Sjölund** och **Kai Söderlund**.

Vi är nog alla medvetna om att åtgärder för att minska trafikskador är nödvändiga och något de flesta sunt tänkande människor omfattar. Vad vi tydligen inte är överens om, är hur detta skall eller bör göras. Om man har en uppfattning om att något är fel är det på sin plats att motivera vad som är fel och ge motförslag, och inte att skälla. Så jag börjar med att skälla.

Folke, du sade i ett debattinlägg att du tycker att debatten börjar likna 60-talets synsätt med ingen hänsyn till den oskyddade trafiken. Med detta synsätt med spår av 70-talets förmyndar- och tjänstemannamaktfullkomlighet är du på fel.

Det är betydligt förnuftigare att se hur vi kan få trafiken inom Mariehamn att fungera smidigt mellan motorfordon och den oskyddade trafiken, alltså inte slå ner på oss motortrafikanter med illa övertränkt ”bumpersmentalitet”.

MESSA NYAN
Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Ni vet mds hjälm, mds står egentligen för mycket dålig säkerhet. **040**

■ ■ Ja nog finns det fantastiska blommor i Lemlands Herrö men sådana gullvivor som Barbro Eriksson skapat finns nog bara i photoshop. Vore nog bra med lite kritisk granskning Nyan. **0457.**

■ ■ Pekka är kung. **040.**

■ ■ Kanske hon, den yngre blonda tjejen är singel på Bromarks? Jag har länge undrat men aldrig vågat fråga då jag har haft vägarna förbi.... Snälla ge ett svar via sms till denna tidning eller sök upp mig på den nya singelsajten.... Ja eller nej räcker...? **040.**

■ ■ F-n vad skönt att Gmm höll sig ifrån IFK-matchen, så mycket mer trivsammare utan ett gäng dårar som ägnar sig mer åt att tro att de är något än att se på fotbollen. **045.**

■ ■ Pyret... Patetiskt. Alla vet. Även dina så kallade vänner. **m.j.**

■ ■ Lukta på blommor?? Nä det bara svider i näsan och ögonen rinner. Tacka för doften av bränt gummi med lite högoktanigt på det! Dagens rosor till ÅMK för fint evenemang. **040.**

■ ■ Åk gärna till Breidablick på IFFK fotboll. Där får man kaffe och en stor jättegod bulle inbakad i biljetten. **Heja IFFK.**

■ ■ Motoringenjör Bob bor i USA. Han har skruvat ihop Chevrolet Pro Stock motorer med dubbla förgasare och marinmotorer i 20 år. Han gör ett studiebesök hos GM:s motorutveckling. Bob förstår inte mycket av vad han ser. **040.**

■ ■ Säg på spottspegen i söndas tur att man int me o pesterar resultat kanske dags för textning jag förstår int va dom patar om! **040.**

■ ■ Blå! Hittade 2 hårstrån i ÅCA:s delikatesslimpa! **0457.**

■ ■ Tack för infon om mordarsniglarna. Har hört ryktesvägen att de

kommit från växthus som säljer växter. **Snigellägaren.**

■ ■ Hej! Vad var adressen till Ålands egen singelchat? **Marlene.** – <http://www.singlar.page.tl/> **Red.**

■ ■ Är Andres i 1f Lusse fortfarande singel eller? Han är så söt! Blir bara snyggare för varje dag som går...) fick inget svar förra gången.. **Puss beundraren.**

■ ■ Typisk avdelning för motorutveckling i Sverige. 35 ingenjörer/tekniker och andra. 3 år aktivt motorsportintresserade, 8 passivt. Övriga har helt andra fritidsintressen och prioriterar familjen och sommarstugan. **A.K**

■ ■ Ja, vissa vill ju bara visa upp sig... **0457.**

■ ■ Fy på er vandaler som hade klottrat runt Lilla Holmen, klistrat fast vassa glasbitar på bryggan och haft sönder simtrappan! Mår ungdomar verkligen så dåligt på Åland att man måste ”uttrycka sig” på det här sättet? Fattar ni att någon kan verkligen skada sig på de där glasbitarna? Fast det var säkert er mening också. Fy vilka störde människor ni är! Hoppas ni åker fast och får hjälp. **Oroad.**

■ ■ Socialministern är förvånad över att så många har dålig ekonomi och är

i princip fattiga här på Åland! Bra att ministern blir lite ”verklighetsförankrad” och kanske börjar åtgärda dessa orättvisor! Bättre sent än aldrig! **En som känner fattiga på rika Åland.**

■ ■ Bästa nyfiken Blå, Sparhallen har billigt tält. **0400.**

■ ■ Mycket vatten i Norrböles diken, borde de inte pumpas? **0457.**

■ ■ Du på Doktorsvägen 14 som kallar dej Grannen, vem är du? **Killen.**

■ ■ Ska någon till Bremen på Oktoberfest i höst? Någon som bilar och har plats i bilen? **0457.**

■ ■ Tjejen som ej ville ha halv-4a ragg! Man är för nykter och feg före antag jag. Men bara att bjuda upp till dans:-) **Killen.**

■ ■ Till undrande. När du hittar någon som du inte bara vill leva med, utan som du också inte klarar att leva utan. **Lycka till med letandet :)**

■ ■ Dags att ta och lära era barn lite vett i trafiken. Måndag 28/5 kl 15.45 cyklade två barn på rätt sida och en annan på fel sida, fick en mötande lastbil samtidigt. Skulle kunna ha slutat olyckligt. **En bilist.**

Dagens MMS-bild



■ ■ Dumpning av avfall utanför återvinningsstationen i Godby. Bilden tagen 28.5. Hur länge ska sånt här fortsätta. Från **0457.**

NYANS ROS

...till **personalen på medicinska avdelningen på Ålands sjukhus** för den sakkunniga, empatiska och värdiga vård Anna-Lisa Karlsson fick under sina sista dagar i rum nr 8 och för det fina bemötandet av oss anhöriga efteråt.

...till **Lumparlands dagis** för den välordnade utfärden i fredags till Herrön. Mormor rosar.

...till tålmodige **Toje**, den bästa chauffören, vår toppenreseledare **Bernt**, till de duktiga tränarna **Christian** och **Micke** för god coaching men framför allt till **eleverna** för fina prestationer i Stafettkarnevalen och ett supertrevligt uppförande. Vi är verkligen glada över att vi fick dela den här upplevelsen med er! Stolta mammor vid Vikingaåsens skola.

HÄLGE



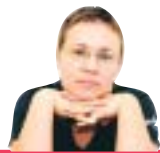
ZITS



” Jag vet nu att det inte finns några mirakelkrämer, inga mirakel över huvud taget, allt är bluff, vi kommer att dö!

FÖRFATTAREN MARIAN KEYES, I EXPRESSEN

ledare



Nina Fellman

Epost: nina.fellman@nyan.ax

Telefon: 528 441



Mitt i allt

Nina Fellman

Jag kräver större variation

Det är fullt att klaga på maten när man blir bjuden, så det tänker jag absolut inte göra. Dessutom var det, av bordssällskapet att döma, mycket god mat. Jag talar om Östersjöfondens prismiddag, denna illustra tillställning, så nära en Nobelfest Åland kommer.

Denna middag avåts på Arken i lördags med sedvanlig pompa och ståt. Mina för tillfället särskilt inköpta knallröda lackskor satt som gjutna och klänningen inhöstade alla de förväntade kommentarerna (tack, tack).

Eftersom jag drabbats av bihåleinfektion hade jag varken smak- eller luktkänsla kvar, och satt hela kvällen som i min egen privata burk. Min bedömning av maten och vinet kunde jag bara göra på basen av konsistens, och den var utsökt.

Det är bara en sak. Till dessert serverades havtornscheesecake. Havtorn. Igen! Det är förbanne mig lag på det nuförtiden, att om det ska serveras en exklusiv dessert på en fin middag så ska det vara havtorn.

Inget ont i detta fina bär. Det smakar ok, fast det är så surt att tungan backar undan om man inte lassar på rejält med socker. Det jag blivit så in i bomben trött på är att det alltid, alltid ska vara havtorn. Det finns ju lingon. Det finns hallon och blåbär och björnbär och hjortron och jordgubbar.

När har man sett en respektfullt behandlad jordgubbsdessert sist, annat som en snygg men smaklös belgisk dekoration på en glassportion?

Lika väl som fryst havtorn duger till cheesecaken kunde väl hallonen göra det, och då menar jag inte de stora och vackra men smaklösa importhallonen. Riktiga hallon i harmoniskt äktenskap med blåbär är så gott, och så snyggt. Lingon och tranbär är ultimata dekorationsbär, och smakar dessutom mera är havtorn.

Havtornen är bara mera uppskriven som genuin skärgårdsmat, mera omskruten som en sentida återupptäckt av en riktigt fin råvara. Nå, ja ja, men det finns ju andra.

Med detta lilla utbrott hoppas jag härmed ha utövat min betydande mediamakt till fromma för större dessertvariation. I framtiden ska högst var femte festmiddag avslutas med havtorn i någon form, och då får den gärna vara utblandad med något riktigt fettbildande. I övrigt får det gärna serveras både det ena och det andra, och gärna både och.



På finska. Det enda språk som räknas i Helsingfors är finska, åtminstone av den åländska reklamkampanjen att döma.

Varför pratar Åland inte svenska i Finland? För att det blir för dyrt?

Var finns de ståndaktigaste kämparna för det svenska språket i Finland? Var hålls den språkliga fanan högst, var är ryggarna rakast?

Många skulle svara Åland, särskilt här på Åland. Klart att vi är dom kaxigaste, dom mest svensktalande i riket! Tills det blir en fråga om pengar.

Den i sin helhet landskapsfinansierade reklamkampanj som Ålands turistförbund nu kör i riket känner bara ett språk, och det är finska. Det står visserligen Åland där det i fjol stod Ahvenanmaa, och budskapet är kort och reklammässigt, men det antyds inte med en bokstav att Åland särskilt på detta sätt är unikt.

Vem bryr sig, kan man ju säga. Syftet är att locka finska turister till Åland, och om kampanjen funkar så är det ju bra.

Förvisso. Å andra sidan kunde man ju hoppas på en något mer principfast hållning när det är landskapet som pytsar ut pengar för en storsatsning för att marknadsföra Åland. På hemmaplan vill man gärna göra gällande att de finska turister som kommer hit nog förstår att de är i "lilla utlandet" och därmed inte förväntar sig överdriven service på sitt eget språk.

Det råder rentav ett visst missnöje med företag och företagare som ställer krav på språkkunskaper för vissa jobb, som om det

vore ett led i en accelererande förfinskning av Åland.

Å andra sidan är Åland alltså fullt berett att helt och hållet marknadsföra sig på majoritetsspråket i ett officiellt och de facto tvåspråkigt land.

Så mycket är identiteten och solidariteten med andra svensktalande i Finland värd att man inte ens på en reklamkampanj bjuder på ett litet "Välkommen" på svenska till alla de finlandssvenskar som väl kunde behöva vårt stöd i en dominerande finskspråkig miljö.

Och dessutom –vore var tredje affisch helt på svenska skulle budskapet gå fram precis lika bra, men den extra exotiska kryddan skulle stanna som ett sting på tungan –här är faktiskt något som är anorlunda.

Den chansen missade man, kanske för att man räddhågset inte ville stöta sig mig någon, kanske för att det snuttifierade budskapet inte klarade två språk, kanske (mest troligt) för att kostnaden för en tvåspråkig kampanj blir för dyr.

Om det sistnämnda är förklaringen så gör Åland i detta fall precis som alla andra. Det som kostar rationaliserar man bort med väl så goda argument, och det ser

alldeles logiskt ut, men det är fel tänkt. Så tänker nämligen också alla de som av kostnadsskäl bara översätter delar av rapporter till svenska, som bara skickar ut pressmeddelanden på finska och engelska, som ger anvisningar till byggbestämmelser bara på finska. Det kostar för mycket för alldeles för få människor.

Det misstaget borde verkligen inte Åland göra, inte med våra krav på respekt för ett minoritetsspråk, med vår (över)höga svansföring gentemot finlandssvenskarna och vår önskan att bli tagna på allvar när vi insisterar på att alltid bli bemötta på svenska.

Detta kan synas vara en liten struntsak, men är faktiskt inte det. Det är vi själva som benämner oss, och då är inte svenskan något vi ska ställa undan i garderoben. Det är ju inte ens någon som väntar sig det.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhets tips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning: Posten: vard kl 6.30-14, tfn 636 752, lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15, tfn 23 444.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Karin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Torget: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 27.4 – 16.9 2007						L = Långnäs	
M:HAMN 3) 03.45 L → 08.00/09.10 1) → 14.35 14.45 → 20.15/21.15 → 01.25 L		ÅBO → 08.00/09.10 1) → 14.35 → 20.15/21.15 → 01.25 L		M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 14.45 1) → 19.15/20.15 2) → 03.45 L 01.35 L → 07.00/08.00 → 14.35		1) Charter 25-27.5. Inställt 28.5 2) Charter 25 & 26.5. 27.5 avg 19.30. Inställt 28.5 3) Charter 26-28.5. Inställt 29.5	
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15		H:FORS → 09.55/17.00 → 04.15		M:HAMN → 09.55/17.00 → 04.15		 Member of AS Tallink Grupp Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi	
Passagerare med eller utan fordon skall vara på plats i check-in senast 30 min före avg, varefter incheck/bilj./försälj. ej kan garanteras							

SILJA LINE
A member of AS Tallink Grupp
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi

TALLINK
www.tallinksilja.fi
Torggatan 14, tel 16 711
Sthlm - Mariehamn - Tallinn
Check-in senast 30 min. före avg.
18.00²⁾–00.50 → 01.00¹⁾–10.00
10.00 –05.00²⁾ ← 04.50 –18.00¹⁾
1) Inställt 7.6, 9.6, 11.6 2) Inställt 8.6, 10.6 samt 12.6 05.00

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3–10.6.2007			
MARIEHAMN-KAPELLSKÄR		Fredag-söndag	
Måndag-torsdag		MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	09.30	07.00 1)	08.30
16.00	17.30	13.00	14.30
15.30	12.00	19.00	20.15
22.30	19.00	12.30	09.00 1)
		18.30	15.00
		00.05	20.30
Kombinerar med landsortsbussar linje 2, 3 och 4. Ej helgdagar			
I) Ej söndagar			
Avvikelse: Svenska Nationaldagen ons 6.6 enl söndagstidtabell.			
Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.			
ÅLAND-STOCKHOLM dagligen		ÅLAND-FINLAND dagligen	
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO H:FORS
01.10 L	06.30	03.30 L	07.35
04.35 M	09.40	14.25 M	19.50
10.15 M	15.30	23.45 M 1)	10.00
14.25 M	18.55	14.10 M	08.45
14.10 M	07.45	01.00 L	21.00
23.40 M	16.45 1)	04.25 M	17.30
07.45 M	18.00		
03.20 L	20.10		
I) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto-Mar kl 20.30-03.20. 10.6 Mar-Hel kl 03.30-14.00.			
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i Mariehamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person.			
M=Mariehamn L=Långnäs Boka alltid din resa! VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11 www.vikingline.ax			

Från Åland
CITY TRAVEL
Tel. 529 370, info@citytravel.ax
Till Åland
DESTINATIONÅLAND
www.destinationaland.com
Tel. 529 360
info@destinationaland.com
Välkommen!

Turlista t.o.m. 14.6.2007			
Dagligen	Från Eckerö	Från Grisslehamn	
	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00	
Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. OBS! Lokala tider i turlistan.			
ECKERÖ LINJEN Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckeroelinjen.ax			

BIRKA PARADISE
Alla dagar M:hamn 10.00 → Sto 15.45
OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007
Sönd-tisd 18.00 → 02.00
Onsd-lörd 18.00 → 03.30
BIRKA CRUISES
Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

Ring och
TIPSA!
23 444
DYGNET RUNT
Nya Åland
☆☆☆

RING SÅ KÖR VI! DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111 **SAMTRANS**

TISDAG 29 MAJ 2007

| dagens ålänning | | vädret | | dagens rätt |

“Vi skall bila till Öland”

På Salong Locky i Mariehamn arbetar dagens ålänning **Mari Eriksson**. För tillfället är det väldigt lugnt på salongen och Mari och hennes kollega **Linda** sitter och väntar på nästa kund.

– Det råkar vara en liten paus nu, annars har vi ganska fullbokat idag, säger hon.

Mari berättar att det är många som kommer in för att fixa till håret inför de kommande avslutningarna.

– Alla vill ju vara fina tills dess. Det brukar alltid vara lite extra inför avslutningarna och julen, säger hon.

Vad är det för frisyrrer som gäller nu då om man vill följa modet?

– Vi var på en kurs nyligen och det är fortfarande mycket uppklippta pager som gäller för tjejer. För killar är det lite mer hår som gäller, mjuka frisyrrer. Och mycket pannlugar.

När Mari inte arbetar som frisörska umgås hon med sin familj, maken **Mathias** och deras tre barn.



Fullt upp på salongen. Dagens ålänning Mari Eriksson arbetar som frisörska på Salong Locky. Inför skolavslutningarna är det många som kommer in för att fixa till frisyren.

Har ni några planer för sommaren?

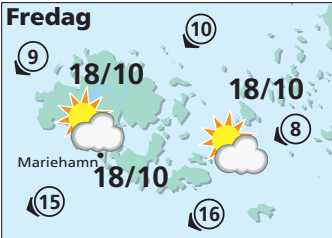
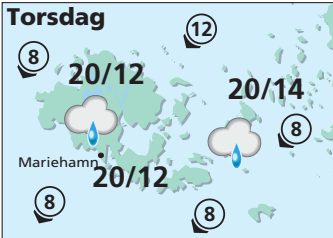
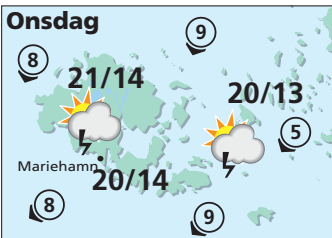
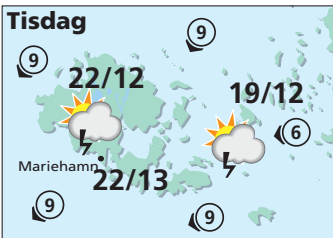
– Ja det har vi. Vi har bestämt att vi skall bila till Öland och så kommer vi väl att åka ut en del med båten.

Mari berättar att familjen brukar åka ut på kortare turer i skärgården.

Slutligen får du hälsa.

– Då hälsar jag till min familj, min mamma och min bror. Och till min brorson **Felix**. Han var faktiskt dagens ålänning i går så det var lite roligt. Kan han vara med så kan väl jag också, skrattar Mari.

Text och foto: MALIN LUNDBERG



I går kl 15

Jomala	13	nm
Åbo	19	nm
Helsingfors	21	k
Stockholm	11	

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	13	NO	8
Märket	8	NNO	11
Kumlinge	13	NNO	3

Vattenståndet i går kl 15

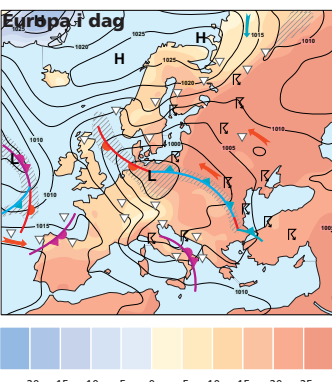
Föglö +12 cm	Åbo +8 cm
--------------	-----------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	4:34	22:41
Helsingfors	4:14	22:22
Stockholm	3:49	21:42

Utomlands i går

Köpenhamn 18	Bryssel 15	Rom 15
Oslo 8	Paris 13	Aten 20
London 7	Madrid 17	Moskva 33



Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa
METEOROLOGISKA INSTITUTET



Pasta med mozzarella

400 g färsk pasta
2 vitlöksklyftor, finhackade
5 tomater
1 kruka basilika
0,5 dl riven parmesanost
1 handfull svarta oliver, urkärnade
olivolja, till stekning
1 paket mozzarella
saft från en halv citron
4 msk pinjenötter

Fräs hackad vitlök i en stekpanna med lite olivolja. Dela tomaterna och vänd ner i stekpannan med basilikan och oliverna. Pressa citronsaft över och ställ åt sidan.

Koka pastan enligt beskrivningen på paketet. Värm röran och riv ner parmesanost strax innan servering.

Servera pastan med grön-saksröran och toppa med mozzarella, pinjenötter och citronklyfta.

TIPSA 0457-313-4444 MESSA 0457-323-4444 RING 018-23444

Stort sortiment
Partner
gräsklippare och gräsrojjare
Pris från 290€
KEA-CENTER
Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

Livets bästa stunder är nyktra.
Ålands Nykterhetsförbund r.f.
Tel. 13 979 http://home.aland.net/anf

Försäkringar på hemmaplan
PARSKYDD
Förmånlig livförsäkring för två personer.
ALANDIA BOLAGEN
Ålandsvägen 31, tel. 29 000
må-tö 8.30-17.00, fr 8.30-16.30
alandiaabolagen.com

LapinPuu
Med snart 60 års erfarenhet ger vi dej brett sortiment, kvalitet och stor kunskap!
Ta kontakt med **Buba Sjölund**, GSM 0405 834 449
Bamböle
E-post: buba.sjolund@karvia.net
KARVIA FÖNSTER
www.karvia.net

STIGA
till din trädgård
ÅKKLIPPARE
Villa 14 HST
Ännu piggare Villa med 13,5 hk Briggs&Stratton -motor och hydrostatisk transmission (HST). Komfortsits, styrkula, fotman-övrerad redskapslyft och 85 cm Combiaggregat (multiclip/bakutkast).
Kampanjpris **2.895€**

GODA NYHETER!
Sallads-dressingar från Texas
Briannas
-Tomat, vitlök, peppar
-Persika, lök, äppelcidar
-Avocado, senap, honung
Åter inne:
fikonmarmelad -Original
-Cognac -Valnöt
Öst & Delikatesser
i Sittkoff tel. 22 501

Nya varor skall in!
Pinotex -rea
40% rabatt
på lagervaror
colorama Färghuset
Möckelörondellen tfn 16 216 . Öppet: vard 7.30-18, lörd 10-14

DATA GROUP
IFörstärkt i Sverige
MIRAI
32"/81 cm LCD TV
• Mirai DTL-632V200
• 32"
• Contrast: 1200:1
• Brightness: 550cd/m²
• Response Time: 6,5ms
• HD READY 1366x768
• S-Video, HDMI, 2x Scart, VGA
• Text TV 1000 sidors minne
• Garanti 3 år
699,-
datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial
MKAB.com

KLIPPARE
Multiclip Plus
Mycket lättstartad.
4,5 hk motor.
Tyst och välbalanserad.
Kampanjpris **325€**
Självgående **399€**
PS Även begagnade åkklippare!
tomtplanering
Vikingagränd, tel. 23 675
Öppet: vard. 10-17 för 10-13